



3 Aruba

Renovatie Maria
College klaar



8 Wereld

Studenten demonstreren
in Londen



13 Sport

Milan leidt
in Serie A



14 Financieel

Merkel en Obama samen
voor de wereldeconomie



Carnaval 57 'vol effect'



ORANJESTAD — Presentator Ruben Garcia kondigt de officiële jingle aan van Carnaval 57, terwijl Cultuur-minister Michelle Winklaar (AVP) en de voorzitter van de Stichting Arubaanse Carnaval Tecla Kelly toekijken. In het midden ligt een cashewtaart ('cashupete') met daarin twee CD's van de nieuwe jingle. Cashupete rijmt namelijk met 'cincuentishete' (57). Vandaag werd bij het kantoor van telecomaanbieder en hoofdsponsor Setar de officiële opening gevierd van het 57e carnavalsseizoen. Het nieuwe logo, de jingle 'Carnaval 57, yen di pikete' en de evenementenkalender werden gepresenteerd. Zowel minister Winklaar als Kelly riepen de bevolking op om op een positieve manier samen te komen om ook de editie van dit jaar succesvol te maken.

Rekenkamer veegt de vloer aan met campagnes overheid

WILLEMSTAD — De informatiecampaagnes van het Bestuurscollege van Curaçao voor de Eilandsraadsverkiezingen van 2007 en het referendum over de staatkundige toekomst van het eiland in 2007 waren niet objectief en werden geleid door partijpolitieke redenen. Dit stelt de Algemene Rekenkamer van Curaçao in een vernietigend rapport waarin zij constateert dat ten onrechte vier ton aan overheidsgeld voor de campagnes is gebruikt.

De verkiezingen van 2007 stonden in het teken van de afwijzing van de Slotverklaring in december van het jaar daarvoor. Na die afwijzing kwam er een nieuwe coalitie van FOL, MAN, MSL en NPA aan de macht. Op weg naar de verkiezingen van april

2007 voerden de partijen een campagne met de naam *Informashon General Pais Korsou* (Algemene informatie land Curaçao). Deze campagne richtte zich op de afwijzing van de slotverklaring. De Kamer is van mening dat partijpolitieke standpunten uit-

gangspunten waren voor deze campagne. Uit de verkiezingen van 2007 kwam een coalitie aan de macht van PAR, FOL en PNP. Deze partijen waren in mei 2009 verantwoordelijk voor de informatiecampaagne op weg naar het referendum over de staatkundige toekomst van het eiland. Tijdens die campagne van de overheid werd het volk opgeroepen om Ja te stemmen bij het referendum. Ook over deze campagne is de Rekenkamer kritisch.

Gevaarlijk
“In beide gevallen kan niet

meer gesproken worden van objectieve informatieverstrekking, is de eis van objectieve informatieverstrekking losgelaten en heeft partijpolitieke propaganda zijn intrede gedaan. Wanneer gemeend wordt op deze manier een beleid of een visie van een BC naar de bevolking toe te moeten uitdragen of verdedigen, dan zijn op een gevaarlijke manier grenzen verlegd, met mogelijk zeer ongewenste gevolgen voor de toekomst”, aldus de Rekenkamer in haar rapport, dat onlangs naar de Staten is gestuurd. De Rekenkamer geeft toe, dat de manier waarop de informatiecampaagnes dienen plaats te vinden niet in de wet is vastgesteld, maar wijst erop dat zij van mening is dat 'behoorlijk bestuur' inhoudt dat politieke partijen verantwoordelijk zijn

voor zowel de inhoud als de financiering van de uitingen van partijpolitieke standpunten’.

De Kamer oordeelt in haar rapport dat het BC in strijd heeft gehandeld met de eis van objectieve informatieverstrekking. “Hierdoor is een grens overtreden, die de deur openzet voor het financieren van partijpolitieke (verkiezings)campaagnes. De Rekenkamer rekent uit dat de kosten, die gemeoid zijn met beide campagnes, respectievelijk 178.000 en 189.000 gulden, ten onrechte ten laste van het eilandgebied zijn gebracht. Ook heeft de Rekenkamer kritiek op de procedures die zijn gehanteerd voor de aanbesteding van de projecten en de mate waarin intern de uitvoering is gecontroleerd.

Obama eist andere houding Noord-Korea

SEOUL — President Barack Obama van de Verenigde Staten heeft vandaag een andere houding van Noord-Korea geëist, voordat het zes partijen-overleg over het nucleaire programma van het communistische land kan worden hervat. De regering in Pyongyang heeft gezegd opnieuw te willen overleggen, maar zowel Zuid-Korea als de Verenigde Staten eisen dat zij eerst laat blijken oprecht naar nucleaire ontwapening te streven. Obama kwam gisteren in Noord-Korea aan, waar hij de top van de G20 – de twintig belangrijkste landen in de wereld – bijwoont. De betrekkingen tussen Noord- en Zuid-Korea kwamen dit voorjaar op een nieuw dieptepunt, nadat een Zuid-Koreaans marineschip door een torpedo was getroffen. Daardoor kwamen 46 Zuid-Koreanen om. Uit een

onderzoek van internationale deskundigen is gebleken dat een Noord-Koreaanse torpedo op het schip was afgevuurd. De regering in Pyongyang heeft dat niet willen toegeven. Obama zei dat Noord-Korea de zorgen van het zuidelijke buurland niet kan negeren en zich moet onthouden van provocerende acties. Noord-Korea stapte twee jaar geleden uit het zes partijen-overleg, waaraan ook de Verenigde Staten, Zuid-Korea, China, Japan en Rusland deelnemen. Het land wilde pas verder praten, als de VN-sancties tegen Pyongyang zouden zijn opgeheven en de Verenigde Staten zouden instemmen met onderhandelingen over een vredesverdrag tussen de beide Korea's. In mei verklaarde Pyongyang zich bereid weer te gaan onderhandelen.

Brandstofclausule valt grotendeels weg

Water- en stroomtarieven drastisch aangepast

ORANJESTAD — Met de invoering van een compleet nieuw tariefstelsel voor water en elektra komt de brandstofclausule voor een groot deel te vervallen. Hoe dit tariefstelsel er precies uit komt te zien, is echter nog niet duidelijk. Pas in het eerste kwartaal van 2011 wordt duidelijk hoe groot de kostenbesparingen voor de burger zullen zijn.

Minister Mike de Meza (AVP) van Financiën, Utilities, Communicatie en Energie had een werkgroep geïnstalleerd bestaande uit vertegenwoordigers van nutsbedrijven WEB en Elmar en Directie Juridische Zaken en Wetgeving (DJZW). Zij kregen de opdracht om de productiekosten van beide bedrijven door te lichten. Ook moesten zij uitzoeken waarom de berekening van de brandstofclausule sinds de jaren '60 niet of nauwelijks werd aangepast. Gisteren gaven WEB en Elmar een presentatie aan de Arubaanse regering. Hierin werd uiteengezet wat de nieuwe tarieven zou moeten worden van water en stroom voor zowel huishoudens als bedrijven en hoe deze op een transparante manier aan de man moeten worden gebracht. Ook werd een projectie gemaakt van de productiekosten wanneer de uitbreiding van de

recip-motoren en de reverse-osmosis faciliteiten hebben plaatsgevonden en het aantal windmolens is verdubbeld. Aan de pers werd geen enkel detail prijsgegeven over de geplande wijzigingen, behalve dat het gaat om de introductie van een systeem dat al in veel landen wordt gebruikt. WEB en Elmar gaan het nieuwe systeem met hun eigen data testen. Pas hierna worden er definitief knopen doorgemaakt over de implementatie van de nieuwe tarieven. “Het zal in ieder geval niet van de ene op de andere dag gebeuren. Wij moeten nog een stuk huiswerk doen en misschien pas in het eerste kwartaal van volgend jaar kunnen we informatie geven over hoe de tarieven in elkaar zullen steken”, aldus Elmar-directeur Robert Henriquez.

Brandstofclausule
Voordat de brandstofclausule

komt te vervallen, wordt deze aangepast. Volgens WEB-directeur Oslin Boekhoudt komt er sowieso een nieuwe berekening. De huidige berekening is ‘vervuild’ aldus Boekhoudt, waardoor de posten op de waterrekening niet geheel accuraat zijn. In oktober was de clausule al verlaagd, maar de laatste aanpassing van de berekeningsstructuur vond plaats in 1993. Voor zowel water als elektriciteit kan de nieuwe berekening zorgen voor een lichte verlaging van de tarieven, aldus Boekhoudt. “Het is weinig, maar het is in ieder geval een begin. Drastisch zal het niet zijn, want we verbruiken nog altijd even veel brandstof.”

Onlangs nog gaf minister De Meza meerdere malen te kennen dat Elmar hetzelfde tariefstructuur zal aannemen als WEB, waarbij gebruikers van een minimum aan kilowattuur een speciaal tarief krijgen en grootverbruikers meer zullen betalen. Dit verhaal komt echter niet terug, noch in de verklaringen van Henriquez en Boekhoudt, noch in het vandaag ontvangen persbericht van de minister zelf.

Haïti: Ruim 600 doden door cholera

PORT-AU-PRINCE — De cholera-epidemie in Haïti heeft volgens de autoriteiten inmiddels aan 643 mensen het leven gekost. Het aantal ziekenhuisopnames is gestegen tot bijna tienduizend. Dat heeft het ministerie van Volksgezondheid in de Caribische staat gisteren bekendgemaakt.

De uitbraak is waarschijnlijk ontstaan in het noorden van Haïti, langs de rivier de Artibonite. Dinsdag werd bevestigd dat ook in de hoofd-

stad Port-au-Prince de eerste persoon is gestorven aan cholera. In en rond de stad leven meer dan een miljoen mensen in tentenkampen. Ze zijn dakloos geworden door de zware aardbeving die Haïti in januari trof en daardoor zeer kwetsbaar. Cholera wordt verspreid via besmet drinkwater en voedsel. Een infectie veroorzaakt diarree en uitdroging. Na besmetting kan dat binnen enkele uren tot de dood leiden als de patiënt niet snel water en zout krijgt toegediend.

Gasontploffing in België

BRUSSEL — Op de grens van de Belgische dorpen Rotselaar en Holsbeek, vlakbij Leuven, heeft zich vanmiddag een zware gasontploffing voorgedaan. Er zijn geen gewonden gevallen, maar de brandweer laat in een straal van één kilometer de omwonenden evacueren. Ook is de snelweg tussen Leuven en Aarschot afgesloten. Het treinverkeer tussen deze plaatsen is eveneens stilgelegd. Er is een provin-

ciaal rampenplan afgekonddigd. Omwonenden hoorden kort na tweeën enkele harde knallen en zagen een bruine wolk omhoog spuiten. De ontploffing zou veroorzaakt zijn doordat energiebedrijf Fluxys een nieuwe gasleiding onder druk aan het zetten was. Fluxys heeft de leiding inmiddels afgesloten. Volgens de brandweer is daarmee het gevaar geweken.

Communisten VS willen revolutie

NEW YORK — De economische problemen in de Verenigde Staten vragen om radicale maatregelen, zo meent de Revolutionaire Communistische Partij. Gisteren bracht deze marginale politieke organisatie een manifest naar buiten, waarin staat dat het Amerikaanse staatsbestel omver moet worden geworpen en dat er een nieuwe grondwet moet komen. Volgens de communisten kan daarna een 'totaal andere

en veel betere samenleving worden gevestigd'. Van president Barack Obama, volgens sommige tegenstanders een communist in plaats van een Democraat, verwacht de RCP geen steun. Carl Dix, een prominent lid van de communistische beweging in de VS, hield onlangs nog een toespraak onder de titel 'In het Tijdperk van Obama Deel 2: Politieterror, Opsluiting, Geen Banen, Slecht Onderwijs, Wat voor Toekomst voor Onze Jeugd?'

Doden door brand El Salvador



Reddingswerkers verzamelen de lichamen van de omgekomen gevangenen in een pick-up.

SAN SALVADOR — Door een brand in een gevangenis in El Salvador zijn gisteren zestien jonge mensen om het leven gekomen. Meer dan twintig mensen raakten gewond. De brand brak rond zes uur 's ochtends lokale tijd uit in een deel van de gevangenis

waar jonge bendeleden zitten opgesloten. “Binnen hoorden we gevangenen wanhopig schreeuwen en smeken om hulp, maar we konden niet naar binnen omdat we dat moesten coördineren met de bewakers”, aldus een van de reddingswerkers, die toevoegde nooit eerder zoveel

wanhoopt te hebben gezien. De gevangenis ligt in Ilobasco, circa 75 kilometer ten noordoosten van hoofdstad San Salvador. Er zitten vooral leden van de beruchte bende Mara-18 in het detentiecentrum. Alle slachtoffers waren tussen de 18 en 25 jaar.

ARUBA DAILY
ENTERTAINMENT



**Morgenavond
weer aan de Bar,
gezellig borrelen en hapjes
@ Cafe the Plaza!!!**
Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826



**Live-Music
Cristal Breeze
Band!!**

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334



**Geniet van
een koude
Polar**

S
p
e
c
i
a
l

BISTRO

TASTE OF BELGIUM

EARLY BIRD

\$25 3-Gangen menu
Dagelijks 17-19u

Taste of Belgium Bistro | Paseo Herencia Mall | Palm Beach
T: 586 6388 | bistro@tasteofbelgium.aw | www.tasteofbelgium.aw

I



NOW BUY YOUR TICKET ONLINE
**VISIT US
ONLINE AT**
WWW.THECINEMAS.AW
**SCHEDULE FOR WEEK OF
NOVEMBER 11 - NOVEMBER 17**
*matinee: saturday - sunday | late show: friday & saturday

AT RENAISSANCE
DUE DATE
daily: 6:15 - 8:30 **NEW**
matinee: 1:15 - 3:45 **R**
late show: 11:00
SINT
daily: 5:00 - 7:00 - 9:00 **NEW**
matinee: 1:00 - 3:00 **R**
late show: 11:15
PARANORMAL ACTIVITY 2
daily: 4:00 - 6:15 - 8:45 **R**
matinee: 1:45
late show: 11:00
LIFE AS WE KNOW IT
daily: 6:45 - 9:15
matinee: 11:45 **PG-13**
late show: 11:45
MEGAMIND 3D
daily: 4:00 - 6:15 - 8:30 **PG**
matinee: 1:30
late show: 11:00
SECRETARIAT
daily: 6:45 - 9:15
matinee: 11:45 **PG-13**
late show: 11:45
SINTERKLAAS EN HET PAKJES MYSTERIE
daily: 4:45
matinee: 12:15 - 2:30 **R**
late show: 11:15
**CATS & DOGS THE REVENGE OF
KITTY GALORE 3D**
daily: 4:45 **PG**
matinee: 12:45 - 2:45
late show: 11:15

AT PASEO HERENCIA
UNSTOPPABLE
daily: 6:15 - 8:30 **NEW**
matinee: 1:15 - 3:45 **PG-13**
late show: 11:00
ANOTHER YEAR
daily: 5:00 - 8:00 **NEW**
matinee: 2:00 **PG-13**
late show: 11:00
DUE DATE
daily: 4:30 - 6:45 - 9:00 **NEW**
matinee: 12:00 - 2:15 **R**
late show: 11:15
SECRETARIAT
daily: 9:15
matinee: 11:45 **PG-13**
late show: 11:45
FOR COLORED GIRLS
daily: 4:45 - 7:45 **R**
matinee: 1:45
late show: 11:00
MEGAMIND 3D
daily: 4:45 - 7:00 **PG**
matinee: 12:15 - 2:30
late show: 11:30
RED
daily: 4:00 - 6:30 - 9:00 **PG-13**
matinee: 1:30
late show: 11:30

**BUY YOUR
TICKET ONLINE**
AT CRYSTAL THEATER
CRYSTAL THEATER
Situating in the Renaissance Mall
Tickets available at the Crystal
Theater Box-office, next to
Crystal Casino from 5:00 pm:
Movie starts at 8:30 pm:
**MOVIE ONLY AWG 15,-
DINNER AND MOVIE ONLY \$39**
per person plus 15% service charge
AQUARIUS

VIOLA CORPORATION A.V.V. - in liquidatie

In de op 28 oktober 2010 gehouden jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd besloten tot haar ontbinding per 28 oktober 2010. Het plan van uitkering houdende de grondslagen van de verdeling is ter inzage van een ieder neergelegd ten kantore van het Handelsregister zomede ten kantore van de vennootschap.

in liquidatie

De vereffenaar
D.W. van Dam
Coral Cliff, kav.11
Curacao



De Minister van Volksgezondheid en Sport maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een koffiehuis- en een restaurantvergunning A voor het perceel L.G. Smith Boulevard 95, lok. 218-219, ingaande 12 november 2010 gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische Zaken, Macuarima 65, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en spijsen voor gebruik ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunningen indienen, bij de Minister van Volksgezondheid en Sport, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65.



**RENT HOUSE
ARUBA**
5 871 971

TE KOOP in : Sabana Liber
Op luxe villa park compleet nieuwe woning te koop. Voorzien van 2 slaapk. + 2,5 badk., berging + carport 579 m2 eigendomsgr. en 130 m2 bebouwde opp. Inrichting binnen nog niet af (keuken en badkamers).
Vraagprijs Afl 393.750,- k.k
www.renthousearuba.com

LOTTO
PA DEPORTE
- Resultado Diarazon 10 November 2010
11 14 15 31 32
1er Premio: No tin ganador di afl. 404.500,00
2do Premio: No tin ganador Afl: 3.189,00
3er Premio: Tin 4 ganador di Afl: 269,00
4do Premio: Tin 186 ganador afl. 12,00
Joker 05 Proximo sorteo 13 Nov. 2010 Afl. 4,00 pa ticket Afl. 430.000,00
1 Premio: 5 Bon 3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker 4 Premio: 3 Bon
Por yama 583-4475 pa haya e resultado. Letter ganador pa ticket gratis: **D**





**Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheeken**



ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw



**Clown
Doctors** Aruba
Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

**Aruba is...
Beautiful!**
...And Clean...



Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**
583-8383

Te koop:
**Mooie
"Specialty-Store",**
met goody-will
Met wat stock + meubilair.
(Uitbreiding tot café /
specialty store mogelijk,
voor koffie, cake, enz.)
Overname gevraagd
US\$ 28.000,- + bijkomende
kosten zo'n \$10.000,=
Betalingsregeling mogelijk,
Flexibiliteit geen probleem
Bel. 6610096
wacht op voicemail
als geen gehoor
email:
lindasanchez520@yahoo.com



MEDIA & LOGIC

Het recht op privacy van burgers wordt niet alleen door de staatregeling van Aruba gewaarborgd, maar ook door internationale verdragen zoals het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, EVRM. Echter factoren zoals kleinschaligheid, een steeds meer op sensatie georiënteerde media en afwezigheid van redactiestatuten en ethische beroepscode bij de Arubaanse pers dragen erbij toe dat berichtgeving op het eiland vaak de grenzen van het toelaatbare rekt of overschrijdt.

Medialogic Caribbean N.V. organiseert op zaterdag 20 november van 09:00 tot 12:00 uur te Seaport Convention Center een symposium met als thema :
Het recht op privacy; waar liggen de grenzen?
Als sprekers zullen optreden:
Mr. Taco Stein
(Advocaat generaal bij het Openbaar Ministerie van Aruba)
Mr. Hanneke Mol
(Lid van het gerecht in eerste aanleg op Aruba en tevens persrechter)
Mr. Robert Schurink
(Advocaat aangesloten bij de advocatenkantoor Gomez & Bikker)
Mariano Heyden
(Afgestudeerd journalist; al meer dan 30 jaar actief in de journalistiek)
Geïnteresseerden kunnen zich registreren via telefoon/SMS: 592 3541 of e-mail: medialogicaribbean@gmail.com
Entree: Afl 50,00 per persoon. Voor leden van de Arubaanse pers en studenten van de Universiteit van Aruba (met identificatie) geldt een korting van 50%. Entreegeld kan tussen 08:30 - 09:00 op de dag van het symposium voldaan worden.



**FUNDACION PA NOS
comunidad**

Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
Kijk op fpncaruba.com.



**(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93**



**Broodnodig.
Onmisbaar.**

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7
Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP
10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota
NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.
BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie
6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole
Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma
NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00





**-Cheddar
-Parmesan
-Mozzarella**
Crunchy Crust SPECIALS

**Option 1 pa
Take Out & Delivery**
Ricibi 2 large pizza any topping di 3 cheese crust y 1 Pepsi di 2 liter pa AFL. 55.-


**Option 2 pa
Dine Inn**
Pa cada compra di un 3 cheese crust pizza any topping bo ta haña un picher di Pepsi gratis
Oferta valido pa dine inn solamente (Sasaki y Royal Plaza)

Oferta valido pa un tempo limita


**Sasaki 582-1818
Royal Plaza 583-9969
Piedra Plat 585-1818**

Gezondheidscentrum voor mannen

ORANJESTAD — Stichting Alternative Lifestyle Federation Aruba (Alfa) is in de planningsfase voor het oprichten van een Men's Health Centrum voor ons eiland. Ze zijn hiervoor onder meer in gesprek met Dienst Besmettelijke Ziekten (DBZ) van Directie Volksgezondheid en de Pan American Health Organization (Paho) HIV Caribbean Office.

door onze verslaggever
Alex Laclé

Technisch Consultant Alex Vega van Paho is op het eiland voor verkennende gesprekken voor het gezondheidscentrum en voor een *follow up* van een Men's Health training die recentelijk door zijn organisatie is gegeven in Trinidad. Bij deze training werden enkele personen uit onder meer Aruba opgeleid om jongeren en mannen te adviseren bij problemen die te maken hebben met het bekendmaken dat ze hiv besmet zijn, om uit de kast te komen of andere problemen van psychoseksuele aard. Ook Maikel Kelly, voorzitter van Alfa, volgde de training. Vega vertelt aan *Amigoe* dat ze zich richten op personen uit de MARP groep. "Dat staat voor Most At Risk Population (hoogste risicogroepen, red.). Het is onderdeel van een groot EU-project om de Caribische regio de middelen in handen te geven om juist deze risicogroepen te ondersteunen." De training in Trinidad werd gegeven aan ongeveer 60 personen van Nederlands- en Brits-Caribische eilan-

den. Vega is enkele dagen op ons eiland en heeft naast de follow up van de cursus ook gesprekken met DBZ, E Faro (een belangenvereniging voor mensen met aids) en Free-life Bureau of Prevention (een preventieonderdeel van stichting Alfa). Samen kijken ze naar de beste manieren om MARP te berei-

Eén van de zaken op de agenda is het oprichten van een Men's Health Center. Paho biedt hierbij technische ondersteuning bij het maken van een voorstel. Ook kan deze gezondheidsorganisatie workshops organiseren die ze 'overdracht van kennis' noemen. Hiermee worden mensen opgeleid die in zo'n centrum kunnen werken en als vertrouwenspersoon of *counselor* kunnen dienen. Tenslotte biedt Paho ondersteuning bij het opzetten van onderzoek naar bijvoorbeeld de verspreiding van hiv onder de bevolking. Hierover zijn weinig concrete cijfers, aldus Vega. In het kader van onderzoek naar de huidige situatie wordt binnenkort, wellicht al in december, een anoniem onderzoek gedaan



Foto: Alex Laclé

Alex Vega, technical consultant voor de Pan American Health Organisation (PAHO).

naar condoomgebruik bij mannen. Alfa-voorzitter Kelly zegt dat de plannen nog in een opstartfase zijn. "Het is een driejarenplan." Het gezondheidscentrum moet mannen de gelegenheid bieden om op een veilige en vertrouwde locatie informatie over seksualiteit en infectieziekten te krijgen. Een plek waar behalve informatie voorlichting en counseling ook getest kan worden op bijvoorbeeld hiv of syfilis. "Zoiets is er niet op Aruba", zegt Kelly. "Je kunt wel bij de Dienst Besmettelijke Ziekten terecht voor het testen op infectieziekten." Hij vertelt echter dat er bij binnenkomst twee wachtruimtes zijn. "Links

voor een gezondheidsverklaring, voor bijvoorbeeld horecapersoneel, en rechts voor infectieziekten." Kelly zegt dat hij wel eens voor zijn werk als voorzitter van Free-life Bureau of Prevention, een preventieonderdeel van stichting Alfa, bij DBZ langs gaat. "Voor het afgeven van condooms of voor andere zaken." Vervolgens krijgt hij dat in zijn privé leven weer te horen. "Dan vragen sommigen wat ik daar deed. En dan weet je dat er al over je gepraat wordt. Niet dat mij dat iets uitmaakt. Maar er zijn genoeg mensen die niet willen dat er over hen gepraat wordt. Zij hebben daardoor een hoge drempel om getest te worden."

In 2009 Meer dan twee keer zoveel drugskoeriers aangehouden

ORANJESTAD — De politie hield vorig jaar 94 drugskoeriers aan, van wie 36 bolletjesslikkers waren. Dat staat in jaarverslag 2009 van het Korps Politie Aruba (KPA). Dit is een verdubbeling van het aantal van twee jaar geleden, toen er 39 drugskoeriers werden gepakt, van wie 17 bolletjesslikkers.

De cijfers zijn afkomstig van de Sectie Georganiseerde Criminaliteit van het politiekorps. Vorig jaar arresteerde de politie ook meer personen, 155 in totaal, voor drugsdelicten van wie 137 werden opgesloten. In 2008 het om 109 personen die in de bak belandden wegens overtreding van de wet op verdovende middelen. In totaal nam de politie vorig jaar 205 kilo cocaïne en 161 kilo marihuana in beslag. Cijfers over andere verdovende middelen staan niet in het jaarverslag van 2009, maar wel in het verslag over 2008.

Uit dat verslag blijkt dat twee jaar geleden 208 kilo cocaïne, 89 kilo marihuana

en 125 XTC-pillen in beslag zijn genomen. Die aantallen waren flink lager (behalve voor cocaïne) dan in 2007 toen de politie nog beslag legde op 1078 XTC-pillen en 490,8 kilo marihuana. Het merendeel (77) van de vorig jaar gevangen gezette personen voor drugsdelicten hebben de Nederlandse nationaliteit en zijn, zo is in het jaarverslag te lezen, afkomstig van Aruba, Curaçao en de Dominicaanse Republiek.

Het Team Bijzondere Projecten stelt verder dat er vorige jaar 'goede resultaten' zijn bereikt op het gebied van de bestrijding van lokale drugsverkoop en -bezit. Het team pakte 27 zaken op die 60 arrestanten opleverden. Dit politieteam zegt ook succes te hebben gehad met gewapende overvallen. 42 zaken zijn aangepakt waarvan meer dan de helft (28) werden opgelost. Het speciale team signaleerde vorige jaar wel dat 'een flink deel' van de verdachten van gewapende overvallen jonge criminelen waren die toesloegen volgens de 'hit & run methode'. En daarbij gebruikten zij

ook 'waar nodig geweld', aldus het politieteam.

Verkeer
Zoals gisteren al in deze krant was gemeld, blijkt uit het verslag dat het aantal ongelukken in het verkeer flink was gestegen. Het gaat dan om het aantal geregistreerde aanrijdingen in 2009. Het aantal verkeersovertredingen halveerde overigens vergeleken met 2008: 6463 geregistreerde overtredeingen tegenover 3558 vorig jaar. Van de Unit Motorrijders zijn er over vorig jaar ook cijfers. Deze agenten maakten vorig jaar in totaal 2698 boetes op. Wat verder opvalt aan de cijfers is dat er vorig jaar meer voetgangers het leven lieten in het verkeer: zes tegenover twee in 2008. De meeste verkeersdoden vielen de afgelopen twee jaar in Oranjestad.

Korps
Het politiekorps sloot vorig jaar af met minder vacatures dan in 2008. Waren het er toen nog 152, op 31 december 2009 telde het korps 124 vacatures. In totaal had KPA vorig jaar 538 werknemers

van wie 437 politieagenten en 101 personen (burgerpersoneel) voor administratieve en technische ondersteuning. De personeelskosten waren ook de belangrijkste redenen voor de hogere uitgaven in vergelijking met 2008. Het ging om ruim 7 ton florin meer. Vorig jaar spendeerde het korps in totaal 54,7 miljoen florin.

Tot slot blijkt nog dat Bureau Interne Zaken en Onderzoeken (Bizo) 136 onderzoeken heeft verricht onder het personeel. Het overgrote deel (101) betrof anteceden-tenonderzoeken. Achttien onderzoeken waren echter strafrechtelijk en daarbij ging het bijna in alle gevallen om mishandeling. In tien gevallen betrof het politieagenten die de mishandeling tijdens werk zouden hebben gepleegd en in zes gevallen hadden de mishandelingzaken betrekking op het privéleven van agenten. Het jaarverslag van 2009 meldt niet of de agenten voor de rechter zijn vervolgd. In het jaarverslag van 2008 wordt niets gemeld over onderzoeken van Bizo.

Werknemers Garage Cordia vechten ontslag aan

ORANJESTAD — Vijftien werknemers van Garage Cordia hebben afgelopen maandag hun ontslag gekregen van de autodealer. Ze kregen een 'lucratiëf pakket' aangeboden, aldus de garage. Niet alle werknemers waren echter even blij met dit pakket en vechten hun ontslag aan bij Directie Arbeid.

Hoewel de werknemers geen lid zijn, geeft vakbondsleider Jose Giron van casinovakbond SCCA de werknemers advies en voert het woord. Hij is van mening dat de werknemers onrecht wordt

aangedaan. "Wij hebben Garage Cordia duidelijk gemaakt dat dit niet de juiste manier van zaken is." Volgens Giron heeft het bedrijf nooit bij de werknemers aangegeven dat het financieel zo slecht ging. Het ontslag was dan ook een koude douche voor werknemers die veelal jaren in dienst zijn bij het garagebedrijf.

"Sterker nog, enkele weken geleden kregen de betrokken werknemers te horen dat het niet zo goed ging met het bedrijf, maar dat niemand zich zorgen hoefde te maken en dat er niemand ontslagen werd." Er zou volgens de

vakbondsman slechts een reorganisatie komen, zonder personele consequenties. Giron zegt dat tijdens individuele gesprekken met de ontslagen werknemers naar voren kwam dat eigenlijk geen van allen tevreden is met het aangeboden ontslagpakket van Garage Cordia.

De garage laat echter weten dat de aangeboden ontslagvergoedingen meer zijn dan de wet voorschrijft. De directie zegt 'met pijn in het hart' werknemers te moeten ontslaan, maar stelt dat er geen andere oplossing is en dat anders alle werknemers eronder zullen lijden.



ORANJESTAD — In januari volgend jaar zitten leerlingen en docenten van Maria College weer in hun oude gebouw in Oranjestad. Gisteren kreeg de nieuwe schooldirecteur in spe Angeline Rozenstandt de sleutel van het gerenoveerde gebouw uit handen van Onderwijsminister Arthur Dowers (AVP). Ze zei dat iedereen blij is dat er eindelijk een eind komt aan de bijna onhoudbare lessituatie in Washington, waar lange tijd geen geen airco's waren. De verhuizing terug naar Oranjestad vindt plaats in december, zodat de lessen vanaf het nieuwe jaar in het nieuwe gebouw kunnen worden gegeven. Dowers zei bij het overhandigen van de sleutel dat er veel geld in het nieuwe gebouw is geïnvesteerd. Hij gaf de directeur de boodschap mee dat 'als er iets in het gebouw kapot gaat, wacht dan niet met het repareren ervan'. Erna Janga Martes Martes, de schooldirecteur die met pensioen gaat, was opgetogen over de renovatie. Ze vertelde dat ze de school met een goed gevoel zal achterlaten.

Rechtszaak dreigt na publicatie ambtenarensalarissen

ORANJESTAD — Media-man Edmond Croes heeft het aan de stok gekregen met de ambtenaren van wie de salarissen vorige week in zijn krant Solo di Pueblo zijn gepubliceerd. Eergisteren kreeg hij een brief van de advocaat die het merendeel van deze ambtenaren vertegenwoordigd, waarin staat dat hij moet stoppen met het publiekelijk belasten van deze ambtenaren en openbaren van privacygegevens.

De salarissen van 26 medewerkers stonden op 3 november uitgebreid in die krant. Solo di Pueblo is verbonden

aan oppositiepartij MEP. Het gaat volgens de krant om nauwe medewerkers van het kabinet-Eman, zogeheten coördinatoren, die allen op het Bestuurskantoor werkzaam zijn. Zoals regeringsadviseur Piet Pronk, Marko Espinoza die vroeger werkzaam was bij ATV en Armando Villasamil die de pers voorlichtt namens regeringspartij AVP. Op 2 november waren hun lonen en ook de lonen van zeven anderen gepubliceerd. Volgens de brief van de advocaat worden de ambtenaren door Croes ook op diens radiozender Top 95 en op tv-zender Canal 22 belasterd.

Het gaat om beledigende en denigrerende opmerkingen en zelf opruiing, zo blijkt uit de brief. Croes zou bovendien op zijn Facebook en op de website die hij beheert, Boletinextra.com, zich op die manier uitlaten over de groep ambtenaren.

Deze eisen nu dat Croes ermee ophoudt en dit ook vandaag (voor drie uur 's middags) laat weten. Zo niet, dan stappen de ambtenaren naar de rechter. Of Croes voor dit ultimatum heeft gereageerd, was bij het ter perse gaan van deze krant nog niet bekend

Drugsbende in Mahuma opgerold



ORANJESTAD — Justitie heeft gisteren een inval gedaan in een appartement in Mahuma. Daarbij werden een kilo cocaïne, een negen millimeter pistool, en apparatuur om bolletjes mee te maken in beslag genomen. Op de foto is een doos vol condooms te zien, die werd ook aangetroffen en meegenomen. De condooms worden gebruikt om de drugs in te stoppen, zodat bolletjesslikkers ze gemakkelijker tot zich kunnen nemen. In het appartement bevonden tijdens de inval vijf mannen, zij zijn aangehouden. De mannen zouden zich bezighouden met het verkopen van drugs, het prepareren van bolletjes en het organiseren van drugstransporten via bolletjesslikkers die naar Nederland en de Verenigde Staten vlogen. De inval was een samenwerking tussen het drugsteam van de politie, de recherche in Noord, het Openbaar Ministerie en de rechter-commissaris. Justitie was al enige tijd bezig met het onderzoek en had het appartement in de gaten gehouden. Gisteren besloot het team om tot actie over te gaan.

Hoofdbureau politie vrijdag dicht

ORANJESTAD — Het politiebureau van Oranjestad is morgen gesloten in verband met ongediertebestrijding door de Gele Koorts en Muskieten Bestrijding (GKMB). Het Korps Politie Aruba (KPA) laat weten dat politieagenten van het bureau Oranjestad die dag aan het werk zijn bij het bureau van Santa Cruz. De verkeerspolitie doet haar werk vrijdag vanuit het politiebureau in Noord. Publiek dat de hulp van de politie of de recherche nodig heeft, wordt verzocht om zich te melden bij Centro di Husticia in Macuarima.

De meldkamer is gewoon via nummer 100 bereikbaar. KPA laat weten dat de gebruikelijke dienstverlening zaterdagmiddag

om vier uur naar verwachting weer zal worden hervat. Ook de Belastingdienst heeft vrijdag aangepaste openingstijden. Dit heeft te maken met de begrafenissen van een medewerker. De openingstijden van de klantenservice en de kassieagenten van het bureau van Camacuri zijn van kwart voor acht tot half twaalf. De klantenservice in San Nicolas is van half negen tot elf uur geopend.

De kassa's van San Nicolas, Savaneta, Santa Cruz en Savanera zijn vrijdagochtend geopend van half negen tot elf uur. Na deze uren is het vrijdag niet meer mogelijk om te betalen, om informatie te vragen of documenten in te leveren. De Belastingdienst is maandag 15 november weer open volgens de gebruikelijke tijden.

Overleden

Maria L. Vieira - Habibe **04-11-2010**
Rene L. Marchena **04-11-2010**
Andres T. de Cuba **06-11-2010**
Sr.Cipriano E. Ruiz **07-11-2010**
Sr.Angel L. Acosta **08-11-2010**
Jacobo F. Croes **08-11-2010**
Giraud Antoine **08-11-2010**
Antonia Romano – Kelly **08-11-2010**
Susana Huntington **09-11-2010**
Patricia M. Lejuez **10-11-2010**

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot vrijdagmiddag 12 november 2010 om 12.00 uur:

DE WAARSCHUWING VOOR RUWE ZEE AAN DE ZUIDELIJKE KUSTEN VAN ARUBA, BONAIRE EN CURAÇAO IS VANOCHTEND INGETROKKEN.

Weer: licht tot half bewolkt met nog kans op een enkele plaatselijke bui.
Verwachte maximumtemperatuur: 31° C; **minimumtemperatuur:** 24° C.
Zonsopgang: 18.07 uur; **zonsopgang:** 06.32 uur.
Wind: vandaag zwak tot matig uit oostelijke richting, windkracht 2 tot 4 (7 tot 30 km/uur, 4 tot 16 knopen). Gedurende eventuele buien af en toe vrij krachtig in uitschieters, windkracht 5 (31 tot 39 km/uur, 17 tot 21 knopen).
Weeroverzicht: gedurende de komende 24 uur zal van tijd tot tijd iets meer bewolking over de Benedenwindse eilanden trekken. Plaatselijk kan dan enige buienactiviteit voorkomen.
Zeecondities: de zee zal vrij rustig zijn met verwachte golfhoogtes van 0.5 tot 1.5 meter.
Tropische weersystemen geen. Voor informatie over ontwikkelingen van tropische systemen, wordt u verzocht onze website te bezoeken via de link: http://www.meteo.an/TC_Advisory.asp
Bijzondere verschijnselen: geen.
Vooruitzichten tot zaterdagmiddag: overwegend halfbewolkt met een plaatselijke bui.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID				
Vanmorgen om acht uur lokale tijd:		Afgelopen 24 uur:		
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	halfbewolkt	31	26	4.6
Bonaire	lichtbewolkt	32	26	0.0
Curaçao	lichtbewolkt	31	26	2.4
St. Eustatius	lichtbewolkt	30	24	0.0
St. Maarten	zwaarbewolkt	29	27	0.0

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2).
P.O. Box 323; open van
08.00-16.30 uur; za. gesloten.

**WACHTREGELING
DOKTOREN**
donderdag 11 november
via Centro Mediko Dr. Rudi
Engelbrecht. Tel. **584-8833**.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr.
Horacio Oduber Hospitaal.
Tel. **587-4300**.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen
omtrent borstvoeding kan
men tussen 09.00-17.00 uur
bellen naar **594-9999**.

**INFORMATIECENTRUM
KONINGIN
WILHELMINAFONDS**
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr.
van 08.30-11.30 uur –
Spinozastraat 9.

**EDMUND E. HARMS
STICHTING**
tel. **567-3740** of **593-0338**.

**NARCOTICS-ANONYMOUS
HELPLINE**
tel. **567-3740** of **593-0338**.

AIDS-HOTLINE
tel. **582-3040** of **582-7352**
(tussen 07.30-12.00/13.00-
16.30 uur).

**COORDINATIEBUREAU
DRUGSBESTRIJDING**
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. **583-4554** of **583-4101**.
Fax **583-3334**.

**STICHTING
WIT GELE KRUIS**
hoofdkantoor Koningstraat
22, Oranjestad. Tel. **582-4444**;
fax **582-4411**. Zowel voor de
kraamzorg, zuigelingen- en
kleuterbureaus, wijkzorg,
diëtiste alsmede informatie
in het algemeen kan men
tussen 14.00-17.00 uur bellen
naar **582-4444**. Voor urgente
gevallen of administratieve
zaken gelieve gedurende
kantooruren te bellen.

Steek uw kop niet in het zand,
maar kom naar de **Aruba Ostrich Farm!**

De **Aruba Ostrich Farm** is gegarandeerd plezier voor jong en oud. De
toer is een unieke ervaring en u kunt de struivogels zelfs voeren!
Daarnaast kunt u genieten van een heerlijke, betaalbare lunch in onze
Savanna Lodge. Wij hebben een gevarieerd menu en voor een ieder
wat wils! Ook voor feesten en (kinder)partijtjes kunt u bij ons terecht.

Voor meer informatie bel 585-9630 of kijk op www.arubaostrichfarm.com



Matividiri 57
Paradera, Aruba



Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

-Super Food -Texaco (Sasaki) -Texaco (Sero Blanco) -Texaco (Wayaca) -Valero (Boulevard) -Valero (Sta. Cruz) -Amsterdam manor -Botica Eagle -Bright Bakery -Circle K	-S.Chow -Green Hill Supermarket -Kong Hing -Ling & sons -Plaza Book shop (Dakota) -Wei Ming Supermarket -Mundo Nobo Supermarket -Fa Yang Supermarket -Botica Noord
--	--

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoe-aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle,
Ariën Rasmijn,
Mirte de Rozario (corrector),
Anouska Kock
redactie@amigoe-aruba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoe-aruba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoe-aruba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
Cel: (297)-5922139
Damaris Roldenstap
Jerry Iles
sales@amigoe-aruba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoe-aruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01



Volkskredietbank van Aruba
Postbus 267, Maria Christinastraat # 8
Telefoon: 5822380/5822582 fax: 5836618

Pa medio di esaki nos ta participa fajecimento di

Angel Leonides (Boy) Acosta

Tata di nos director Ramsay Acosta

Nos kier extende palabranan di profundo
condolencia y hopi forza na su esposa, yiunan,
demas famia y sernan kerí.

Di parti di staf, personal y junta di comisario di
Volkskredietbank van Aruba.

Alavez nos ta participa cu banco ta sera
diabierna 12 di november 2010 parti merdia.



ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.

Met diep leedwezen maken wij het plotselinge
overlijden bekend van:

Dhr. Angel Leonides “Boy” Acosta

Schoonvader van Gisèle Acosta-Meelis

Staf en Personeel wenst
Mevr. Evelina Acosta-Wever, zijn kinderen
en verdere familie veel sterkte toe in deze
droevige tijd van het verwerken
van dit groot verlies.
Moge “Boy” in vrede rusten.

Linda's

voor de lekkerste
Hollandse Pannenkoeken
en de
lekkerste pizza's
Palm Beach 6d.
Naast Valero Gas Station
Tel 5863378
Open 8.00am tot 10.00pm
Gesloten op zondag.

Animal Rights Aruba

**"Tuma responsabilidad,
cuida y sterilisa"**

E-mail: ara@setamet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via PayPal zie website



**Montaña Park
Apartments**

NOVEMBER SPECIAL AWG 130,00
per nacht per appartement
Ruime, volledig gemeubileerde appartementen,
geschikt voor 4 personen.
Zowel voor short- als longterm.
Informeer naar onze speciale groepstarieven.
www.montana-park.com Tel: 00297 5879744 mparuba@gmail.com

Pittige pompoen soep

1,5 kg Pompoenvlees

150 gr. aardappel

1 stuk peper

3 teentjes knoflook

3 el olijfolie, 2 stuk uien

50 gr. boter

Bereidingswijze: Pompoen schillen en in blokjes

snijden. Ui snipperen. Aardappelen schillen en in

gelijke blokjes als de pompoen snijden. Boter in de pan

laten smelten. Ui fruiten in ca. 4 minuten, voeg de

pompoen, uitgeperste knoflook en aardappelen toe.

Laat alles ca. 5 minuten fruiten. Pepertje toevoegen.

Voeg de bouillon toe. De soep 20-25 minuten zachtjes

garen. Pepertje verwijderen. Het geheel pureren.

Lekker met een flinke dot creme fraiche en eventueel
basilicum.





KNIPOOG
hair studio

Laat U door ons **EXTRA** verwennen
in de maand november...

Geniet van **25% korting** op :
• relaxen • kleurbehandelingen
• highlights/lowlights • permanenten

Tot in de puntjes...
Zuidstraat 5, Oranjestad Tel : 583 0221
www.knipoogaruba.com

Aanbiedingen uitsluitend geldig t/m 30 november, 2010 Alle behandelingen alleen op afspraak.



**MORE VALUE
with your**

**THE CINEMAS
SUPER CARD**

- **Tropical Bottling company**
Save 1 point for every Afl. 1,- spent
Esaki ta valido pa compranan haci na carry out of
planta di Balashi.
- **Aquarius**
Save 1 point for every Afl.1,- spent
- **Starbucks**
Save 1 point for every Afl.2,- spent
- **ATCO Pavers**
Save 1 point for every Afl. 2,50 spent
- **ECOTech**
Save 150 point on a new toter Subscription
- **L.G. Smith Steakhouse**
Save 1 point for every Afl.1,- spent

THE CINEMAS

AMIGOE

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. zoekt voor de redactie van het dagblad Amigoe op Aruba een

Full time Journalist (m/v)

Als persoon ben je enthousiast en heb je affiniteit met nieuws. Kwaliteit, integriteit en resultaat zijn voor jou belangrijke drijfveren.

Functie inhoud:

- ☑ Nieuws verzamelen en selecteren uit diverse bronnen
- ☑ Een netwerk opbouwen en onderhouden van contacten en tipgevers
- ☑ Zelfstandig het nieuws bewerken tot artikelen voor de krant
- ☑ Verslag doen van persconferenties, bijeenkomsten en gebeurtenissen die nieuwswaardig zijn
- ☑ Kwesties onderzoeken die tot artikelen kunnen leiden voor Amigoe
- ☑ Het aandrazen van onderwerpen waar de krant zelf nieuws mee wil maken, het onderzoek en/of het veldwerk daartoe verrichten en de rapportage afwickelen

Wij vragen:

- ☑ opleiding en of ervaring in de journalistiek dan wel in communicatie
- ☑ uitstekende beheersing van het Nederlands, en bij voorkeur van Papiaments, Engels en Spaans
- ☑ stressbestendig en flexibel
- ☑ nieuwsgierig
- ☑ ervaring met tekst- en fotobewerkingsprogramma's is een pre
- ☑ beschikken over een auto

Wij bieden:

- ☑ goede salariëring en arbeidsvoorwaarden zoals telefoon van de zaak
- ☑ uitdagende baan
- ☑ flexibele werktijden
- ☑ prettige en dynamische werkomgeving
- ☑ de kans om verder te ontwikkelen binnen de journalistiek

Graag ontvangen wij je reactie vóór 27 november 2010. Je kunt je cv met motivatie sturen naar directie@amigoe-aruba.aw of achterlaten bij ons kantoor aan de Bilderdijkstraat 16 – lokaal 2, tegenover Colegio Arubano.

Fundacion Lanta Papiamento:

‘Controle op kwaliteit leerboeken nodig’



Foto: Sharvin Henriquez

Bij boekhandel Van Dorp in Dakota is het omstreden boek van Sherwin Jacobs al uit de verkoop gehaald.

ORANJESTAD — Fundacion Lanta Papiamento stuurde vorige week een recensie naar de media over het boek van Sherwin Jacobs getiteld ‘Mi prome lista di palabra, Nederlands-Papiamento’. Deze had volgens de stichting die Papiaments promoot, nooit gepubliceerd moeten worden. “Op alle pagina’s staan vreemde fouten, waaruit blijkt dat de auteur duidelijk niet wist waar hij mee bezig was.”

De stichting pleit dan ook voor een controle voornamelijk op educatieve boeken.

Voorzitter Joyce Pereira legt uit dat ze schrok toen ze het boek van Jacobs drie weken geleden in boekhandel Van Dorp aantrof. Het schrijven biedt een lijst van woorden die niet eens bestaan zoals ‘wereldbal en schollen’. “Ik denk dat hij wereldbol en schelden bedoelde. Hij dacht mogelijk: ik schold en maakte er een werkwoord van door de stam zonder d te nemen.” Pereira vraagt zich af waarom Jacobs niet eerst vooraf publicatie zijn werk heeft laten controleren. “Want de schade van dit soort leerboeken kan onherstelbaar zijn.” Het gebeurt wel vaker, zegt ze dat er boeken in het Papiaments op de

markt verschijnen, die niet deugen. “We hebben hier namelijk ook geen cultuur van recensenten zoals in het buitenland, die kritisch naar publicaties kijken en erover publiceren.” Boeken die bovendien de pretentie hebben om educatief te zijn, vindt ze, moeten echter goed geanalyseerd worden. In het geval van Jacobs, heeft ze haar bevindingen ook aan Directie Onderwijs doorgegeven. Daarop heeft Pereira overigens nog geen reactie gekregen. Ook boekhandel Van Dorp heeft ze erop aangesproken, maar deze gaf aan het boek van Jacobs niet uit de handel te halen omdat het vrij staat om te verkopen wat ze wil. Toen *Amigoe* gisteren bij de boekhandel om een exemplaar vroeg, gaf de verkoper aan dat het boek van Jacobs alsnog uit de handel is genomen.

Inmiddels heeft de auteur ook gereageerd op de kritiek van Fundacion Lanta Papiamento. Hij vraagt zich af of de stichting hiermee niet Papiaments wil

promoveren, maar juist om zeep wil helpen (Lanta of mata Papiamento?). De schrijver zegt dat het boek nooit bedoeld was als woordenboek, maar dat hij een lijst heeft samengesteld van woorden die de lezer tegenkomt als die leest’. Over de Papiamentstalgie spelling zegt hij dat de laatste officiële spelling die is goedgekeurd door het parlement niet dezelfde is dat die vorig jaar (door Directie Onderwijs, red.) is verschenen. Hij vraagt zich dus af wat dan aangehouden moet worden.

Desondanks bedankt hij de stichting voor haar analyse en mening over zijn werk, maar hoopt hij ook op haar steun. Want de kinderen hebben volgens hem veel moeite om zelfstandig te lezen. “Als men het Nederlandse onderwijsmateriaal van de eerste klas bestudeert, dan verklaart dat wat ik heb geschreven”, aldus Jacobs over zijn boek. Hij rept echter niet over zijn fouten met de Nederlandse woorden.

Looprace Playa Pabao uitgesteld

ORANJESTAD — De looprace voor kinderen van Centro di Barrio Playa Pabao is verplaatst naar zondag 21 november. Reden hiervoor zijn de huidige voorbereidingen voor de officiële heropening van het wijkcentrum.

Centro di Barrio Playa Pabao organiseert elk jaar haar fameuze hardlopedwedstrijd ‘Careda di Playa

Pabao’. Doel van dit evenement is om jonge kinderen die geen lid zijn van een atletiekvereniging kennis te laten maken met hardlopen. Kinderen in de leeftijd tussen de vijf en twaalf jaar rennen tegen elkaar in een aantal afstanden. Kinderen tussen de vijf en zes jaar rennen 100 meter, die van zeven en acht jaar 200 meter, de negen- en tienjarigen 400 meter en de kinderen van elf en twaalf

rennen 600 meter. Te winnen zijn medailles, trofeeën en certificaten. Ook wordt onder de deelnemers een mobiele telefoon verloot. Inschrijven kost slechts 5 florin en kan bij het wijkcentrum van maandag tot en met vrijdag tussen negen uur ’s ochtends en twaalf uur ’s middags en tussen een en vijf uur ’s middags. Ook op de dag van de wedstrijden zelf kunnen ouders hun kinderen inschrijven.

INGEZONDEN

Autokeuring

ENKELE DAGEN geleden verschenen in *Amigoe* de eisen waaraan een auto moet voldoen om bij de autokeuring goedgekeurd te worden. Toch bevreemdt het mij bij elke keuring weer hoe makkelijk en vlug en daardoor, mijns inziens, onnauwkeurig, de autolampen worden gekeurd. Er komt een wit bord voor de te keuren auto, de lampen gaan aan en klaar is Kees. Toch merk ik bij het rijden ’s avonds dat veel auto’s lampen aan hebben van twee verschillende sterktes. Een lamp is normaal, de andere - waarschijnlijk een

uitgebrande lamp die vervangen is - is veel feller en oogverblindend. Is het niet mogelijk ervoor te zorgen dat beide lampen van gelijke sterkte zijn? Wordt daar niet op gelet? Ten tweede klaagt iedereen erover dat zeker bijna de helft van de autolampen te hoog staan gericht. Ze schijnen recht in de ogen van de chauffeur van de tegenligger in plaats van iets naar de straat/grond te zijn gericht. Van medepassagiers die uit het buitenland komen, hoor ik regelmatig de opmerking dat men in hun land, met

zulke lampen, gegarandeerd een bekeuring zouden krijgen. Is het niet mogelijk om bij de keuring ervoor te zorgen dat de lampen niet op de tegenliggers zijn gericht, maar op de weg. Dat is voor de automobilist die ’s avonds op de weg is, zo veel aangenamer en minder vermoeiend, zeker op wegen waar geen straatverlichting is. Beambten van het keuringslokaal, gaarne een verzoek aan u om op het hierboven vermelde te letten.

SHEILA O. LAMPE
Aruba

Remedi di tera, nostalgie ?

In de *Amigoe* stond onlangs een artikel over een expositie over geneeskragtige kruiden. De voor 1950 geboren kunnen zich misschien herinneren dat voor huidzweren en andere aandoeningen zinkzalf of sulfa preparaten werden voorgeschreven. Toen pennicilline op de markt kwam verminderde het gebruik van deze stoffen aanzienlijk. Van de ‘remedi di tera’ kan van het grootste gedeelte worden gezegd dat ze voorzagen in een behoefte aangezien er niets beters voorhanden was. Tegenwoordig wordt de effectiviteit van deze middelen zwaar overdreven. Aruba heeft vele broodje aap verhalen die generaties zijn overgeleverd. Een pega-pega die op je huid valt kan alleen met een hete strijkijzer worden verwijderd. Onzin. Grote bloedzuigers die zich op de huid vastzetten kunnen het best met de brandende tip van een sigaret of ander heet voorwerp worden verwijderd. Het was gevaarlijk om een Arubaanse dori in je hand te houden. Het beest zou urine in je ogen kunnen spuiten en je blind maken. Onzin. In Midden-Amerika komen kleine kikkers voor die inderdaad gevaarlijk zijn om in de hand te hou-

den. Indien een vrouw door een machata (mij onbekend beest) gestoken of gebeten werd dan moest ze binnen 1 etmaal geslachtsgemeenschap hebben anders zou ze sterven. Onzin. Er bestaat een frettensoort waarvan het volwassen vrouwtje geslachtsgemeenschap moet hebben, anders krijgt ze anaplastische anemie die dodelijk is op kort termijn. Toen de communisten in 1949 de macht in China kregen besefte ze dat het vele jaren zou duren voordat de bevolking van de mogelijkheden van de westerse geneeskunde konden profiteren. Ze besloten de traditionele Chinese geneeskunst, TCG, te stimuleren aangezien iets beter was dan niets. De top van de huidige Chinese bevolking steunt tegenwoordig helemaal op de Westerse geneeskunde. Voor zover ze nog TCG voor zich toepassen heeft dit meer het karakter van een ritueel, met een mogelijke placebo-effect, dan dat ze hiervan veel verwachten. De TCG is oorzaak dat het slecht gaat met allerlei dieren (bijvoorbeeld de neushoorn) en planten. Een in Aruba veel geroemde medicinale plant is de toronhil (melissa officinalis). Die zou voor allerlei kwalen helpen. Voor iemand die aan trage

werking van de schildklier lijdt is toronhil contrageindiceerd. Bij navragen bij enkele mensen of ze dit weten was het antwoord ‘Nee. De bekende plant madalena bevat de stoffen vincristin en vinblastin. Deze stoffen worden gebruikt bij de behandeling van de ziekte van Hodgkin en leukemie. Ze worden uit de planten geëxtraheerd en in de chemotherapie gebruikt. Een thee van deze planten drinken is oliedom. De stoffen zijn giftig. De remede di tera is een deel van de Arubaanse geschiedenis, goed om in herinnering te houden, maar veel van verwachten is overdreven.

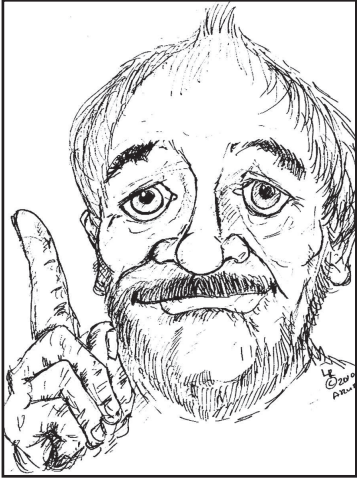
R. EDUARDO,
Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar redactie@amigoearuba.aw.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: ‘Eindelijk’.



Het heeft lang geduurd maar na 97 columns is het dan eindelijk zo ver. Een positief verhaal over onze minister president Mike Eman. Ik had de moed al opgegeven om hem ooit nog tijdens zijn regeerperiode een pluim te kunnen geven maar wie schetst mijn verbazing nu ik Mike genadeeloos uit de hoek zie komen. Werd tijd, want tot nu toe was het huilen met de pet op. En ik weet ook niet of zijn plotselinge daadkrachtige eruptie iets te maken heeft met Nederland waar minister Donner en de zijnen Aruba in de gaten houden. Maar dat zal me een zorg zijn. Belangrijk is dat de rechtspositie van politici en bestuurders flink wordt versoerd. De pensioenleeftijd voor ministers gaat vijftien jaar omhoog en die voor parlementariërs tien jaar. Het barst verder van de veranderingen die de

absurd hoge bedragen waar ministers en parlementariërs tot nu toe onterecht van genoten naar een aanvaardbaar niveau terug te brengen. Stel je voor, ministers mochten al met pensioen gaan als ze 45 jaar waren. Een soort beloning voor hun vaak mislukte fungeren. Die 45 jaar stelt Eman nu op 60 jaar zoals dat verder voor iedereen geldt. Ook voor statenleden die met pensioen mochten als ze 50 waren. Nu ook naar 60 jaar. Voor de 49jarige Mike Eman zou hij als minister president volgens de huidige regeling het recht hebben om het volgende jaar al aanspraak te kunnen maken op zijn pensioen. Voor hem en een aan-

tal van zijn collega’s wordt dat dus nu verschoven naar hun zestigste verjaardag. Ook de overbruggings toeslag wordt gekort en het vakantiegeld van de ministers gaat 50 procent omhoog. Het is echter zeker dat broer Henny en Nelson Oduber niet getroffen zullen worden door de nieuwe regeling. En die slokken samen toch wel het merendeel van de poet op. Hoeveer deze nieuwe landsverordening met terugwerkende kracht voor andere ministers en parlementsleden geldt blijft nog even een raadsel want het concept nieuwe landsverordening is nog niet openbaar en moet uiteindelijk nog naar de Raad van Advies en vervolgens naar de Staten om te worden goed gekeurd.

Ik vraag me af of er onderweg nog wat scherpe kantjes worden bij geveild. Want in principe valt die nieuwe landsverordening nog in de plan fase en de ervaring heeft geleerd dat deze regering een ware kunstenaar is het lanceren van plannen die nooit zullen worden uitgevoerd. Maar laten we onze minister president in dit geval het voordeel van de twijfel geven en rustig afwachten of het slachten

van de overrijpe kip ook door zal gaan. En zo ja, dan zijn we er natuurlijk nog niet want als het exorbitante uitgavenpatroon van Mike en zijn apostelen niet wordt beteugeld dan schieten we daar als belastingbetaler ook niets mee op. Ik zag graag dat Mike de helft van zijn coördinatoren de laan uit stuurt, het onnodig veel reizen beperkt en afziet van het subsidiëren van onzinnige projecten die klauwen vol geld kosten en niet Aruba maar alleen de AVP promoten. Maar met het lanceren van de nieuwe wet landsverordening heeft onze minister president een stap in de goede richting gezet. En is wat mij betreft is zijn rapportcijfer van een drie naar een zes gestegen.

Op het randje van voldoende dus. En dat kan een zeven worden als hij afziet van dat onzinnige trammetje dat tweehonderd miljoen gaat kosten. In ruil daarvoor beloof ik dat ik hem dan een elektrisch speelgoed trammetje cadeau zal doen voor zijn 50ste verjaardag. Eentje van goeie kwaliteit waarmee hij tot zijn nieuwe pensioengerechtigde leeftijd van 60 jaar, in de verloren uurtjes kan spelen.

Weekendagenda

Activiteiten voor deze weekendagenda (vrijdag tot en met zondag) kunnen tot uiterlijk woensdagmiddag schriftelijk worden doorgegeven via e-mail redactie@amigoearuba.aw of fax 582-2368.

Vrijdag 12 november

Wat : Film viewing The Shift – Dr. Wayne Dyer
Waar : Spirit of Aruba
Wanneer : 19:30

Wat : Open dag IPA
Waar : IPA San Nicolas
Wanneer : 10:00 - 14:00

Zaterdag 13 november

Wat : Nationale strand schoonmaakactie
Waar : Verschillende stranden
Wanneer : 08:00 - 11:30

Zondag 14 november

Wat : Mosaic Workshop
Waar : Spirit of Aruba
Wanneer : 09:00 - 12:30

Wat : Ontbijtloop kindertehuis Imeldahof
Waar : Imeldahof
Wanneer : 06:00

Wat : Just You, Coffee & Books
Waar : Spirit of Aruba
Wanneer : 10:00 - 13:00

Wat : Off road triathlon
Waar : Arashi
Wanneer : 07:30

Wat : Sundaze
Waar : Nikky Beach (ex-Havana)
Wanneer : 18:30

Aruba is Beautiful!
 ...And Clean...
 Support:
 Fundacion Aruba Limpi
 583-8383

FUNDACION PA NOS • comunidad
 Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
 Kijk op fpncaruba.com.

Zes projecten SEI ondertekend



Gedeputeerden Anthony Nicolaas en Elvis Tjin Asjoe ondertekenen de overeenkomst om de projecten uit te voeren.

KRALENDIJK — Zes projecten binnen het Sociaal Economisch Initiatief (SEI) zijn deze week getekend en kunnen zo worden uitgevoerd.

Het betreft verbeteringen van de sporthal Kaya Amsterdam en het stadion van di Playa, onderhoud van de pastorie Rincon, verbetering van de sporthal San

Luis Beltran, een haalbaarheidsstudie openbaar vervoer en een studie naar de verbetering van het investeringsklimaat. Gedeputeerde Elvis Tjin Asjoe van Econo-

mische Zaken hoopt dat deze investeringsgelden meer vertrouwen van de private sector kweekt in de economie waardoor de investering van deze zijde sector ook los gaat komen. Het herstel van de Bonairiaanse economie naar het niveau van de jaren 2003 – 2008 zal dan

volgens de gedeputeerde sneller een feit worden. Samen met de SEI-projecten komen op korte termijn onder andere ook de uitvoering van de renovatie van de landingsbaan en andere infrastructurele zaken op de luchthaven en de grote investeringen in onderwijs.

Heyliger: ‘Wegen worden snel aangepakt’

PHILIPSBURG — De minister van infrastructuur, Theo Heyliger, vindt dat de kuilen en gaten in de wegen, die hij zelfs kraters noemde, snel aangepakt moeten worden. Heyliger verzekerde automobilisten er maandag van dat de regering het probleem op korte termijn aan gaat pakken en dat er voor 2011 nieuwe procedures van start gaan voor het herstel van de wegen op St. Maarten.

Heyliger geeft aan dat sommige grote gaten in de wegen gevuld moeten worden met cement om de verkeerssituatie te verbeteren. “Het probleem is dat het iedere keer begint te regenen als we er alleen maar naar kijken. We zien dat onze infrastructuur totaal instort. Het wegen-net is helemaal verzadigd”, aldus Heyliger. Aannemers kunnen vanaf volgende week een bod uitbrengen voor de werkzaamheden; het zal de regering naar verwachting

ruim een miljoen gulden gaan kosten. “We moeten natuurlijk met oplossingen komen voordat het hele proces afgerond is. Met ingang van volgend jaar zal de regering nieuwe procedures starten, waarbij we eens per jaar een biedingsronde houden voor aannemers voor het herstel en onderhoud van de wegen. De aannemer met het beste bod mag de wegen gedurende dat hele jaar repareren. Op deze manier hoeven we niet

steeds zo lang te wachten voordat de gaten in de wegen gerepareerd worden, zij zijn dan in staat om direct actie te ondernemen”, aldus Heyliger. “Veel wegen op ons eiland gaan al langer mee dan gedacht. Er moet veel werk verzet worden aan de infrastructuur, maar door beperkingen in de begroting wordt onze financiële creativiteit op de proef gesteld”, aldus Heyliger. Hij gaf ook aan dat er gekeken moet worden naar de waterafvoer en de rooien langs de wegen. Heyliger verwacht dat het ministerie van VROMI (Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening, Milieu en Infrastructuur) hier in de toekomst meer aandacht aan zal besteden.

Ramkraak geldautomaat Warehouse

KRALENDIJK — Dieven hebben geprobeerd in de nacht van dinsdag op woensdag de geldautomaat bij Warehouse te stelen. Met een pick-up werd de hoofdingang geforceerd. Het hekwerk brak daardoor. Vervolgens hebben ze geprobeerd de geldautomaat mee te nemen. Maar dat is niet gelukt. Kort daarna kreeg de politie melding dat er een pick-up was aangetroffen bij Tera Kōrā. De politie onderzoekt of dit de bewuste pick-up is die gebruikt werd bij de ramkraak. De recherche onderzoekt de zaak.

‘Betere dienstverlening voor migranten’

KRALENDIJK — In het beleid van de Partido pro Hustisia & Union (PHU) is opgenomen dat zij een betere dienstverlening wil voor migranten.

Zij hebben vaak grote problemen bij het verkrijgen van de documenten om een verblijfsvergunning aan te vragen of te vernieuwen. Het is ook zeer kostbaar om deze documenten te moeten halen uit het land van herkomst. PHU wil daarom via de Rijksdienst Caribisch Nederland (en misschien de

Ombudsman) de vereisten redelijk te houden. Bijvoorbeeld: zodra de overheid eenmaal een geverifieerde geboorteakte van een immigrant in zijn bezit heeft, is het niet nodig om hem nogmaals te vragen een geboorteakte in te dienen. “Een mens wordt immers maar één keer geboren. Het is onredelijk om bij elke verlengingsaanvraag opnieuw een geboorteakte te verlangen. Dit is één van de vele valse trucs om immigranten te ontmoedigen de Nederlandse nationaliteit aan te vragen”,

zegt PHU. De partij wil ook contact opnemen met consulaire vertegenwoordigers van de verschillende landen, zoals Colombia, Perú, Dominicaanse Republiek, Suriname en – indien mogelijk – zelfs China en India. Dit om hen te verzoeken de consulaire dienstverlening in Bonaire te verbeteren. Hen zal kantoorruimte van de overheid worden aangeboden, waar zij, bijvoorbeeld, één- of tweemaal per maand consulaire diensten kunnen verlenen aan hun landgenoten.

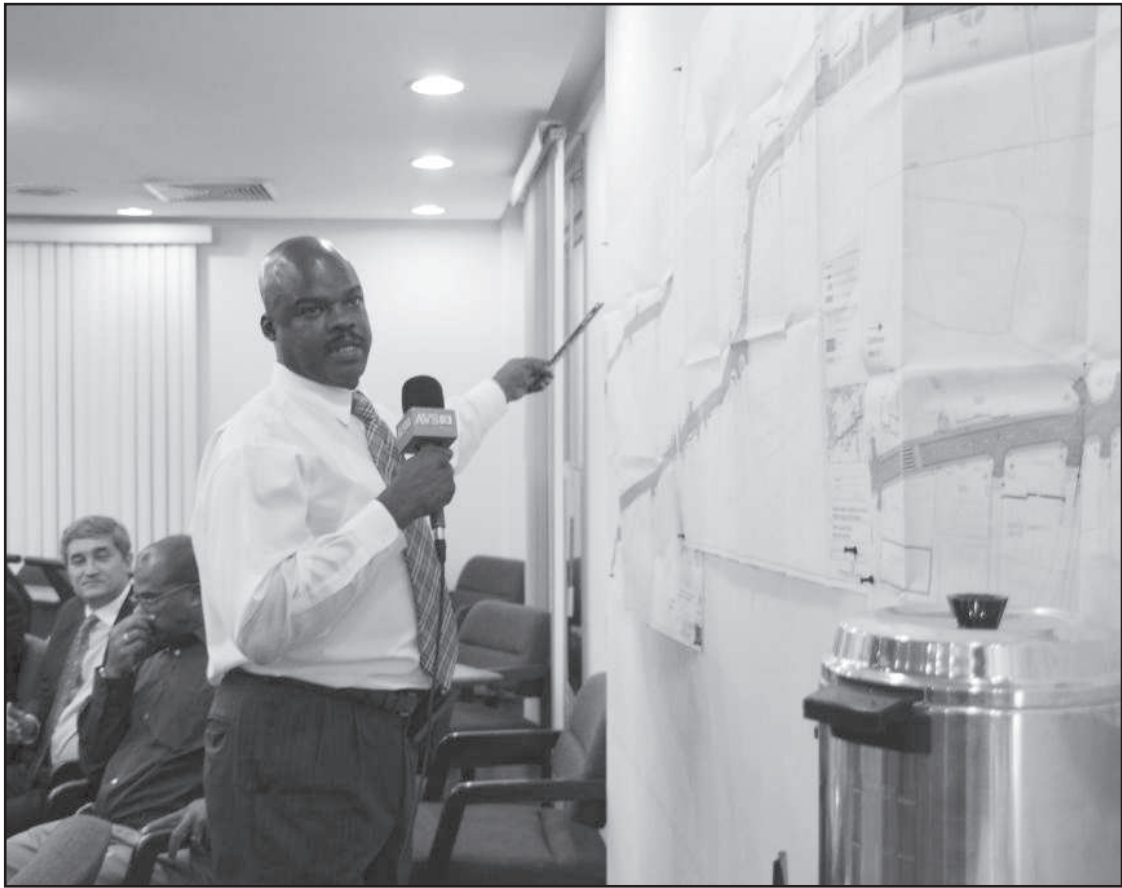
Campagne voor bescherming karkó



KRALENDIJK — Stinapa heeft kort geleden bij Lac een campagne gelanceerd voor bewustwording over de karkó, het schelpdier dat geliefd is om zijn vlees, maar tevens beschermd wordt op Bonaire. Er is een poster en een slogan: ‘Ban trese karkó bèk’ (laten we de karkó terugbrengen), laga nan pas pa e mañan nos tin mas (laat ze met rust, zodat we er in de toekomst meer zullen hebben). Op de poster staan afbeeldingen van een paar volwassen handen die een karkó dragen en die overdragen aan een paar kinderhanden die de schelp bedekt, om het zo te beschermen voor de toekomstige generatie. De campagne wordt mogelijk gemaakt door fondsen van de Nederlandse Postcode Loterij via de internationale conserveringsorganisatie IUCN. Op de foto Diana Sint Jago die de campagne coördineert samen met parkranger Suhendley Barzey die belast is met het gebied rond Lac.

Advertentie Curaçao

Geld voor modernisering Middle Region



Afdelingshoofd Nieuwe projecten Kurt Ruan maakt gebruik van een kaart om het project uit te leggen aan de aanwezigen.

PHILIPSBURG — De wijk Middle Region op St. Maarten wordt gemoderniseerd. Minister Theo Heyliger heeft gisteren de financieringsovereenkomst met Usona getekend.

Afdelingshoofd van Nieuwe Projecten Kurt Ruan van het ministerie van VROMI (Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening, Milieu en Infrastructuur) verklaarde gisteren dat de kosten voor het project uitkomen op 4,8 miljoen euro (bijna 12 miljoen gulden). Het afvalwatersysteem, het wegdek, de stoepen, de riolering en de straatverlichting worden grondig aangepakt. De bouw van een watertank

met een capaciteit van 1000 kubieke meter wordt tevens gerealiseerd. Met de bouw van deze tank kan elektriciteitsbedrijf Gebe dit gebied beter voorzien van stroom. De wijk heeft nu vaak te maken met een lage waterdruk. MNO Vervat voert de werkzaamheden uit en de watertank is ontworpen door ICE. Heyliger gaf aan dat het project in januari 2011 van start gaat en ongeveer achttien maanden in beslag gaat nemen. De regering heeft gesprekken gevoerd met alle betrokkenen zoals de nutsbedrijven Telem, Cable TV, UTS en Gebe om al het kabelwerk op elkaar af te stemmen. “Ik ben erg blij met deze ontwikkelingen

voor de bevolking van Middle Region. In de vele gesprekken met de aannemers hebben we benadrukt dat dit project niet alleen is opgezet om de wijk te moderniseren, maar ook om werkgelegenheid te bieden aan de bewoners van Middle Region”, aldus Heyliger. De minister gaf aan dat hij geëist had dat er gebruikgemaakt zou worden van de mankracht van de bewoners, als hier geen gebruik van gemaakt werd zou het project niet doorgaan. MNO Vervat heeft ingestemd om apparatuur zoals vrachtwagens en graafmachines te gebruiken uit de wijk zelf. Daarnaast worden tien bewoners ingehuurd om mee te werken aan het project.

CHIP!
CHIP!
CHIP!

NU
OOK OP
BONAIRE!

MCBB presenteert:

op Bonaire!

www.mcbbonaire.com

De Bankomatiko smart card van Bonaire heeft ook een nieuw ontwerp en bevat een chip voor meer veiligheid en bredere acceptatie.

Om als één van de eersten in het bezit te komen van de nieuwe kaart, **nodigt MCBB u uit om uw Bankomatiko smart card op te komen halen:**

- Zaterdag 13 november
- 10:00 uur – 14:00 uur
- Playa Branch

Op vertoon van een **geldig identiteitsbewijs** en uw **oude Bankomatiko kaart** ontvangt u uw Bankomatiko smart card.

Als u meteen ook uw Fun Miles kaart wil registreren, vergeet die dan niet mee te nemen.

De ‘Fun’ begint nu ook op Bonaire!

MADURO & CUriEL'S BANK (BONAIRE) N.V.

VVD Amsterdam wil doorgaan met ontruimen

AMSTERDAM — De VVD in de Amsterdamse gemeenteraad wil dat de hoofdstad gewoon doorgaat met het ontruimen van kraakpanden op basis van het kraakverbod. Dat maakte de partij, die in het College van Burgemeester en Wethouders zit, vandaag bekend.

Het gerechtshof in Den Haag verbood maandag de ontruiming van een aantal kraakpanden in verschillende steden op basis van de nieuwe anti-kraakwet. Volgens het hof is de wet in strijd met het Europese Verdrag voor de Rechten van de Mens. Krakers voor wie ontruiming dreigt, hebben namelijk geen mogelijkheid daarover van tevoren het oordeel van de rechter te vragen. Politie, justitie en de gemeente Amsterdam besloten vervolgens voorlopig geen panden te

ontruimen of basis van het nieuwe kraakverbod, dus op basis van het strafrecht. De VVD wil nu dat de hoofdstad toch doorgaat met ontruimen en zo een bodemprocedure uitlokt. De liberalen hopen dat de uitkomst daarvan anders is dan de uitspraak van het hof in Den Haag. Gemeenteraadslid Frank van Dalen: “De wet is helder. Kraken is niet toegestaan. Wij willen dat Amsterdam doorgaat met ontruimen en zodoende vermoedelijk een proefproces

uitlokt.” De partij wil verder dat de gemeente nog een andere tactiek toepast om krakers aan te pakken. Zij moet mensen die een pand kraken oppakken omdat ze in overtreding zijn en ervoor zorgen dat ze een straatverbod krijgen. De eigenaar van het pand kan dan ondertussen via het civiel recht om ontruiming vragen. De VVD zit in het College van Burgemeester en Wethouders met de PvdA en GroenLinks. Die laatste partij liet eerder deze week nog weten juist blij te zijn met de uitspraak van het hof. Gemeenteraadslid Tamira Combrink zei dat ‘het recht heeft gezegevierd’.

‘Problemen met jongeren Gouda duren nog jaren’

GOUDA — Het gaat zeker nog jaren duren voordat de problemen in de Goudse wijk Oosterwei zijn opgelost. Moeilijkheid blijft de concentratie van probleemjongeren in een wijk en ouders die hun kinderen niet willen aanpakken. Dat bleek gisteravond tijdens een ingelaste raadsvergadering naar aanleiding van nieuwe incidenten met Marokkaans-Nederlandse kinderen. Zij verstierden zaterdag een buurtfeest in Oosterwei door te gooien met bloembollen en het besmeuren van een glijbaan met chocolademelk. Gouda staat bekend om de problematiek met deze jongeren tussen de 8 en 15 jaar. Alle Goudse fracties zijn het beu voor wat betreft de aanhoudende overlast door deze jongeren. De partijen benadrukten dat dit niet meer mag voorkomen. Burgemeester Wim Cornelis haalde ze echter snel uit de droom. Hij voorspelde dat er nog wel meer incidenten zullen voorkomen en dat de raad dan weer in een extra vergadering bijeenkomt en



Foto: nubi.nl

Minister Opstelten wil een verruiming van de gebiedsverboden voor jongeren.

dat alle partijen dan weer roepen dat dit nooit meer mag gebeuren. Afgelopen jaren zijn tal van maatregelen genomen: straatcoaches, buurtpreventieprojecten, gezinsmanagers en een veiligheidshuis voor een beter overleg tussen de betrokken partijen. Deze hebben weliswaar geleid tot meer veiligheid, blijkt uit cijfers, maar niet direct tot een

verbeterde situatie in een wijk als Oosterwei. De Goudse gemeenteraad heeft nu de hoop gevestigd op de nieuwe maatregel, die minister Ivo Opstelten van Veiligheid en Justitie aankondigde. Hij wil een verruiming van de gebiedsverboden voor jongeren. Cornelis: “Maar of zo’n verbod ook van toepassing kan zijn op jongeren onder de 12 jaar...”

Ruim 35.000 donateurs voor kankerbestrijding

LELYSTAD — De tv-show ‘Sta op tegen kanker’ van de AVRO heeft de KWF Kankerbestrijding gisteren 35.136 nieuwe donateurs opgeleverd. De voorlopige eindstand werd na afloop van de liveshow bekendgemaakt door Ruben Nicolai in de uitzending van Pauw & Witteman.

De uitzending op Nederland 1 kwam rechtstreeks uit het Agora Theater in Lelystad en werd gepresenteerd door Nicolai. De tv-show bevatte aangrijpende verhalen van patiënten en bekende Nederlanders, informatie van artsen en optredens van onder anderen Marco Borsato, Angela Groothuizen, Gordon

en René Froger. Een belteam met daarin twintig bekende Nederlanders verwerkte de telefonische aanmeldingen. Het doel van de tv-show was om zoveel mogelijk donateurs te werven, die voor vijf euro per maand de strijd tegen kanker aangaan. Hiermee worden onderzoeken gefinancierd en versneld uitgevoerd. KWF Kankerbestrijding had al ongeveer 750.000 tot 800.000 donateurs, aldus een woordvoester. Het tv-programma is gebaseerd op het succesvolle ‘Stand up to cancer’ dat sinds 2008 jaarlijks wordt uitgezonden door de Amerikaanse zenders ABC, CBS en NBC.

Geen ‘parkeren per minuut’ in Amsterdam

AMSTERDAM — In de gemeentelijke parkeergarages in Amsterdam komt geen ‘betalen per minuut’. Autobezitters moeten gewoon per uur blijven betalen. Anders loopt de gemeente te veel inkomsten mis. Dat schrijft wethouder Eric Wiebes (VVD, verkeer) in een brief aan de gemeenteraad. De regionale zender RTV Noord-Holland berichtte daar vandaag als eerste over. De gemeente experimenteerde in 2008 met het zogeheten ‘real time parkeren’ in de parkeergarage bij het stadhuis. Automobilisten betaalden daarbij per tijsdeenheden van drie minuten. De inkomsten voor de gemeente daalden toen met 17 procent. Als automobilisten in alle gemeentelijke garages per

minuut zouden betalen, zou de gemeente jaarlijks 3,2 miljoen euro mislopen. Omdat de hoofdstad voor een enorme bezuinigingsoperatie staat, vindt Wiebes dat nu geen goed idee. Wiebes schrijft overigens wel dat het stadsbestuur betalen per minuut ‘een eerlijker en wenselijk systeem’ vindt. Mocht Amsterdam er in de toekomst weer financieel beter voor staan, dan zal de gemeente hier opnieuw naar kijken. De gemeenteraad nam begin dit jaar een motie van de VVD aan waarin het College van Burgemeester en Wethouders werd gevraagd om ‘betalen per minuut’ te realiseren. Het tarief moest daarbij hetzelfde blijven als de huidige uurprijs. Dat gebeurt nu dus niet.

Eerste herfststorm



Foto: Flickr

Storm op de pier van Scheveningen.

DE BILT — Nederland heeft vandaag te maken met de eerste herfststorm van het jaar, maar uitzonderlijk is dat niet. Dat meldde een woordvoester van het KNMI. Aan het begin van de middag begon het te waaien

uit het zuidwesten en werd windkracht 8 bereikt. Na een periode van rustiger weer wordt het vanavond en vannacht weer onstuimig met naar verwachting zware windstoten en windkracht 9 in het waddengebied.

Voor vanmiddag waarschuwt de het weerbureau voor windstoten tot 95 kilometer per uur in de kustgebieden. Het waddengebied krijgt in deze nacht te maken met windstoten tot 100 kilometer per uur. Het KNMI ziet

vooral nog geen reden voor een weeralarm. “Dit is niet uitzonderlijk. Het is herfst”, aldus de zegsvrouw. De oorzaak van de storm ligt in een depressie, die vanuit IJsland in de richting van Schotland trekt.

Onrust over politiesysteem

DEN HAAG — De Nationale Ombudsman Alex Brenninkmeijer maakt zich zorgen over onjuiste gegevens in het politiesysteem. De ombudsman roept de politie op om bij het maken van het nieuwe informatiesysteem alleen op juistheid gecontroleerde gegevens uit het oude systeem over te nemen. Dat meldt Brenninkmeijer vandaag naar aanleiding van zijn onderzoek naar de klacht van een man die ‘volledig ten onrechte en vermoedelijk vele jaren’ in het oude systeem geregistreerd stond als alcoholist en harddruggebruiker. Het oude systeem, Herkenningssysteem (HKS), is volgens de ombudsman een verouderd, vervuuld en niet te controleren informatiesysteem. Onjuiste gegevens daarin kunnen volgens hem verstrekken gevolgen hebben voor burgers. De politie werkt momenteel aan een nieuw systeem, Basis Voorziening Informatie (BVI), dat HKS moet gaan vervangen.

Gouden Glasbak voor Bloemendaal

NIEUWEGEIN — Bloemendaal, na Blaricum de duurste gemeente in Nederland om te wonen, heeft sinds vandaag ook een Gouden Glasbak.

De gemeente maakte bekend dat zij de jaarlijkse trofee heeft gewonnen voor de plaats, waar per hoofd van

de bevolking het meeste glas werd ingezameld. De Bloemendalers brachten gemiddeld 37 kilo per inwoner naar de inzamelpunten. Zij brachten daarmee 2500 euro aan prijzengeld in het gemeentelootje, want dat bedrag zit vast aan de toekenning van de Gouden Glasbak. De gemeente zal

met het gewonnen geld de afvalscheiding ‘nog verder verbeteren’, aldus Bloemendaal, dat heeft berekend dat plaatselijk 71 procent van het glas wordt gerecycled.

Bloemendaal kreeg de Gouden Glasbak vandaag tijdens het Gemeentelijk Afvalcongres in Nieuwegein.

Limburgs carnavalsseizoen geopend



Foto: ANP

MAASTRICHT — Om 11.11 uur is vandaag op het Vrijthof in Maastricht de inmiddels traditionele aftrap van het Limburgse carnavalsseizoen verricht. De organiserende Sjeng Kraft Kompeni verwacht dat meer dan 20.000 bezoekers de weergo-

den zullen trotseren, zei een woordvoerder vanochtend. Op het Vrijthof treedt op de elfde van de elfde een groot aantal Limburgse artiesten op. Voor het feest, dat tot 20.00 uur (Nederlandse tijd) duurt, zijn strenge maatregelen tegen alcoholmisbruik

getroffen. Zo moeten jongeren hun identiteitsbewijs laten zien. Zijn ze 16 jaar of ouder dan krijgen ze een polsbandje, en alleen daarmee kunnen ze bier krijgen. Het met hekken afgezette Vrijthof wordt bewaakt door negentig beveiligers.

Bekendmaking

ARUGAS informeert haar klanten dat haar kantoorloket te Barcadera 42

Op zaterdagen open zal zijn

vanaf 8:00 AM t/m 11:45 AM

om extra service te bieden

voor voorruitbetalingen op gascilinders



1940-2010

70 Years Supplying Clean Energy



C.F.C.A. • G. Madurostraat 34 • Oranjestad • Aruba
Tel 582 0088 / 582 0089 • F 5820090

Pleegzorg centrale van Aruba is op zoek naar pleeggezinnen

Centro Famia di Criansa Arubano(C.F.C.A.) heeft pleegouders nodig die hun taak serieus nemen en die bereid zijn zich in te zetten voor de zorg van een pleegkind.

We zoeken een weekendgezin voor een meisje van 9 jaar.

Dit gezin moet tijd in het kind willen investeren. Dit houdt in structuur kunnen bieden maar tevens veel aandacht en liefde.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met:

Nathalie Tromp
Maatschappelijk werkster
C.F.C.A.
Telefoonnummer: 5820088 of 5820089.
Mailadres: cfca@setarnet.aw

Studenten demonstrenen in Londen



De bestorming van 30 Millbank, het hoofdkwartier van de Conservatieve Partij, ging niet zonder kleerscheuren. Veertien mensen raakten gewond, onder wie zeven agenten.

LONDEN — Demonstrerende studenten hebben gisteren het kantoor van de regerende Conservatieve Partij van Groot-Brittannië bestormd. Ze bezetten onder meer de hal, terwijl anderen naar het dak gingen. Buiten het gebouw werden vuurtjes gestookt.

De indringers hadden hun gezichten bedekt met sjaals, toen ze de glazen deur van het partijkantoor aan de oever van de Theems intrapten. De lobby van het kantoorgebouw raakte totaal verwoest. De politie denkt dat er 20.000

mensen op de been waren, de organisatie spreekt van 50.000 deelnemers. De politie kon in eerste instantie niets doen tegen de studenten die massaal het kantoorgebouw bezetten, omdat er zoveel demonstranten aanwezig wa-

ren. Later op de dag kreeg de politie versterking en arresteerde 32 mensen. Veertien mensen raakten gewond door de gewelddadige demonstratie, onder wie zeven agenten. Volgens de politie was er sprake van een 'onvoorziene hoeveelheid geweld'. "We moeten ons afvragen waarom dat was", aldus een woordvoerder van de politie, die verder sprak van 'schandalig gedrag'. De studentenvakbond NUS

heeft de ongeregelde scherp veroordeeld. In een verklaring spreekt de organisatie van 'gewelddadige idioten', die de boodschap van de protesten ondermijnen. De studenten demonstreerden tegen plannen om het collegegeld te verhogen en minder uit te geven aan hoger onderwijs. De maatregelen maken deel uit van een groot bezuinigingspakket van de Britse regering.

VS prijzen Irak om nieuwe regering

WASHINGTON — De Amerikaanse regering heeft gisteren de politieke leiders in Irak geprezen, omdat zij er na acht maanden in zouden zijn geslaagd een regering te vormen. Daarin zou het seculier georiënteerde blok Iraqiya van oud-premier Iyad Allawi gaan samenwerken met de partijenbond Rechtsstaat van huidig premier Nuri al-Maliki.

"De kennelijke overeenkomst om een alomvattende regering te formeren is een grote stap voorwaarts voor Irak", zo meldde Anthony Blinken, de adviseur voor nationale veiligheid van de Amerikaanse vice-president Joe Biden, in een verklaring. "De leiders in Irak hebben onderhandeld en zijn het blijkbaar eens geworden over een omvangrijke

hervdeling van macht, die echte controle mogelijk maakt en voorkomt dat een groep zich schuldig kan maken aan machtsmisbruik". Sinds de parlementsverkiezingen van 7 maart verkeert Irak in een politieke impasse. Iraqiya kreeg twee zetels meer dan Rechtsstaat, maar beide blokken slaagden er tot nog toe niet in om voldoende steun van andere partijen of allianties te vergaren om een nieuwe regering te vormen. In de afgelopen dagen kwam er eindelijk schot in de zaak. Zondag liet een woordvoerder van Al-Maliki weten dat er zicht was op de vorming van een coalitieregering. Al-Maliki zou kunnen aanblijven als premier en de Koerdische politicus Jalal Talabani zou president van Irak kunnen blijven. De grootste partij van het land, het Iraqiya-blok van

oud-premier Iyad Allawi, zou de parlementsvoorzitter mogen leveren. Een dag later wekten de Iraakse leiders niet de indruk dat ze bereid zijn tot compromissen. Allawi zei dat er een regering moet komen die uitdrukking geeft aan de uitslag van de verkiezingen. Volgens Allawi trok Al-Maliki te veel macht naar zich toe. Andere deelnemers aan het overleg stelden dat er nog grote problemen moesten worden opgelost voordat een akkoord kon worden gesloten. Nu lijkt de lucht tussen de belangrijkste politieke blokken alsnog geklaard. Iraqiya zou niet alleen de voorzitter van het parlement, maar ook de ministers van Buitenlandse Zaken, Defensie en Economische Zaken mogen leveren. Het is nog onduidelijk welke politici deze posten gaan bezetten.

Student kraakt Duitse digitale ID-kaart

BERLIN — Een Duitse student heeft binnen enkele uren veiligheidslekken gevonden in de software voor de nieuwe digitale identiteitskaart in zijn land. De software was gisteravond beschikbaar gesteld. De Duitse overheid belooft vandaag snel verbeteringen.

Met de nieuwe kaart, bepaalde software en een inleesapparaat kunnen Duitsers zich op internet identificeren bij bepaalde overheidsdiensten. Tevoren waren er al klachten

over het inleesapparaat, dat in sommige gevallen uit zichzelf gegevens zou doorsturen. De nieuwe lekken zijn gevonden door IT-student Jan Schejbal uit Darmstadt, lid van de Piratenpartij voor vrij internet. Hij ontdekte afgelopen nacht dat iemand zich voor een ander kon voordoen bij het updaten van gegevens. "Ik heb al een mooie lijst van mogelijke gaten", meldt Jan Schejbal op zijn site. Het lukte hem ook bepaalde software in het systeem binnen te loodsen, zodat hij pincodes

van anderen kon meelezen. Het Duitse Bundesamt für Sicherheit in der Informationstechnik (BSI) adviseert de updatefunctie niet te gebruiken totdat nieuwe software beschikbaar is voor de zogeheten AusweisApp. Het erkent dat er een theoretische mogelijkheid is om schadelijke software mee te sturen bij het updaten. Nog onzeker is wanneer die beschikbaar komt. De dienst blijft volhouden dat persoonlijke gegevens niet door hackers kunnen worden gelezen.

Opnieuw financiële strop voor NASA

CAPE CANAVERAL — De ontwikkeling van de opvolger van ruimtetelescoop Hubble valt fors duurder uit dan aanvankelijk was begroot. De Amerikaanse ruimtevaartorganisatie NASA had 5 miljard dollar (3,6 miljard euro) uitgetrokken voor het

project, maar een onderzoekscommissie concludeerde gisteren dat 1,5 miljard dollar extra nodig is om de lanceerdatum in 2015 te halen, melden Amerikaanse media. NASA zit behoorlijk in de maag met de astronomische kostenoverschrijding. Aan het project hing

aanvankelijk een prijskaartje van 3,5 miljard dollar (2,5 miljard euro). Later liep dat bedrag op naar 5 miljard dollar en volgens het laatste rapport moet de organisatie 6,5 miljard dollar (4,7 miljard euro) ophoesten om de James Webb Space Telescope de ruimte in te krijgen.

China veroordeelt melkactivist

PEKING — Een Chinees, die actie voerde voor schadevergoeding wegens de massale vergiftiging van kindermelk in 2008, is gisteren veroordeeld tot 2,5 jaar cel. Dat heeft zijn advocaat gemeld.

Zhao Lianhai, wiens kind één van de driehonderd-duizend kinderen was die ziek werd door de melk, was aangeklaagd wegens het verstoren van de openbare orde. Hij was in december opgepakt, omdat hij een betoging hield met andere ouders van zieke kinderen. Hij had ook een website opgezet met informatie voor betrokken ouders. Bij de rechtszitting probeerde Zhao Lianhai zijn gevangenisstraf te verkleinen door te beweren dat hij niet erkende en schreeuwde zijn onschuld uit. Zhao wil

een hongerstaking houden. Hij gaat in beroep tegen het vonnis, meldde de advocaat Peng Jian. Door de melkvergiftiging in 2008 kwamen minstens zes baby's om het leven. De melk bleek vervuild met melamine. Kinderen kregen nierstenen en blaasproblemen. Voor de vervuiling zijn 21 mensen veroordeeld. Twee zijn geëxecuteerd. Amnesty International zei geschokt te zijn 'dat de autoriteiten iemand opsluiten van wie het Chinese publiek terecht vindt dat hij een kindbeschermers is en geen crimineel'. De regering in China houdt vol dat burgers het recht hebben om schadevergoeding te eisen voor onrechtmatige daden. Maar mensen die echt in actie komen over gevoelige zaken, merken vaak dat ze zelf aangeklaagd worden, aldus mensenrechtengroepen.

Californische raket was een vliegtuig

WASHINGTON — Het mysterieuze 'rookspoor', dat maandag voor de kust van Zuid-Californië werd gefilmd door een helikopter, is niet afkomstig van een raket, maar hoogstwaarschijnlijk van een vliegtuig. Dat is de lezing van gisteren van het Pentagon, het

Amerikaanse ministerie van Defensie. Op de beelden lijkt het alsof een object met daarachter een rookspoor snel uit de zee opstijgt. In werkelijkheid bleek het rookspoor een condensspoor, zoals dat verschijnt achter vliegtuigen die op grote hoogte vliegen. Door de hoek waaronder de

opname werd gemaakt, leek het alsof het spoor uit zee opsteeg. Specialisten van het Pentagon hadden meer dan een dag nodig om tot hun conclusie te komen. Ze onderzochten de activiteiten van marine, luchtmacht en commerciële partijen in het gebied.

Filmproducent De Laurentiis overleden



Dino De Laurentiis (l) en zijn vrouw Martha op de Academy of Motion Picture Arts & Sciences 2009 Governors Awards in Hollywood.

LOS ANGELES — De Hollywood-icoon en filmproducent Dino De Laurentiis is op 91-jarige leeftijd in Los Angeles overleden. Dat heeft het Italiaanse persbureau ANSA vandaag gemeld. De Laurentiis heeft ongeveer 150 films geproduceerd, waaronder die over de reuzengorilla King Kong, massamoordenaar Hannibal Lecter, Flash Gordon, Blue Velvet en Conan the Barbarian.

Onder filmkenners is hij bekend door zijn werk met Federico Fellini, Roberto Rossellini, Sidney Lumet, Ingmar Bergman en Stephen King. Met Fellini maakte hij La Strada (1954), waarvoor hij een Oscar won. In 2001 kreeg hij de prestigieuze Oscar voor producenten en twee jaar later werd hem op het filmfestival van Venetië een onderscheiding voor zijn gehele oeuvre toegekend.

De Laurentiis werd geboren nabij Napels, waar hij eerst zijn vader hielp om spaghetti te verkopen. Hij begon op 20-jarige leeftijd mee te werken aan films. De Laurentiis groeide uit tot een van de leidende producenten van de naoorlogse Italiaanse film en het neorealistische genre. Vooral de film Riso Amaro (Bittere rijst, 1948) met regisseur Giuseppe De Santis wordt gezien als een goed voorbeeld van het neorealisme. Toen zijn filmstudio Dinocitta' Studios in financiële problemen kwam, verkocht hij die aan de Italiaanse regering. De Laurentiis emigreerde in 1970 naar de Verenigde Staten, waar hij opnieuw een filmstudio oprichtte: De Laurentiis Entertainment Group (DEG). Twee door De Laurentiis geproduceerde films, waaronder Body of Evidence met Madonna (1993), waren genomineerd voor een Razzie voor slechtste film.

Caribbean Cinemas

A FAMILY THEATER WITH CHILDREN PRICES!

NOVEMBER 11 - 17

ENJOY YOUR MOVIE WITH

PALM BEACH PLAZA

Megaplex 8

ON TWO SCREENS

UNSTOPPABLE

Denzel Washington Chris Pine

Mon - Thurs 5:05 / 7:10 / 9:20
Friday 5:05 / 7:10 / 9:20 / 11:30
Sat 1:00 / 3:00 / 5:05 / 7:10 / 9:20 / 11:30
Sun & Hol 1:00 / 3:00 / 5:05 / 7:10 / 9:20

ON TWO SCREENS

DUE DATE

Robert Downey Jr. Zach Galifianakis

Mon - Thurs 5:15 / 7:25 / 9:40
Friday 5:15 / 7:25 / 9:40 / 11:55
Sat 1:00 / 3:05 / 5:15 / 7:25 / 9:40 / 11:55
Sun & Hol 1:00 / 3:05 / 5:15 / 7:25 / 9:40

NEW THIS WEEK!

SAW 3D

Tobin Bell Costas Mandylor

Mon - Thurs 5:15 / 7:20 / 9:30
Friday 5:15 / 7:20 / 9:30 / 11:40
Sat 1:05 / 3:10 / 5:15 / 7:20 / 9:30 / 11:40
Sun & Hol 1:05 / 3:10 / 5:15 / 7:20 / 9:30

Will Ferrell Brad Pitt

MEGAMIND 3D

WITH SPANISH SUBTITLES

Mon - Thurs 4:20 / 6:35 / 8:50
Friday 4:20 / 6:35 / 8:50 / 11:05
Sat 2:05 / 4:20 / 6:35 / 8:50 / 11:05
Sun & Hol 2:05 / 4:20 / 6:35 / 8:50

Bruce Willis Morgan Freeman

RED

WITH SPANISH SUBTITLES

Mon - Thurs 4:35 / 7:00 / 9:25
Friday 4:35 / 7:00 / 9:25 / 11:40
Sat 2:10 / 4:35 / 7:00 / 9:25 / 11:40
Sun & Hol 2:10 / 4:35 / 7:00 / 9:25

Katherine Heigl Josh Duhamel

LIFE AS WE KNOW IT

WITH SPANISH SUBTITLES

Mon - Thurs 4:25 / 6:50
Friday 4:25 / 6:50
Sat 2:00 / 4:25 / 6:50
Sun & Hol 2:00 / 4:25 / 6:50

Janet Jackson Loretta Devine

FOR COLORED GIRLS

Mon - Thurs 4:10 / 6:35 / 9:10
Friday 4:10 / 6:35 / 9:10 / 11:25
Sat 1:45 / 4:10 / 6:35 / 9:10 / 11:25
Sun & Hol 1:45 / 4:10 / 6:35 / 9:10

Rachel McAdams Harrison Ford

MORNING GLORY

INFORMATION ANYTIME AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

Daniel Radcliffe Emma Watson

Harry Potter and the Deathly Hallows Part 1

Colegio Arubano kampioen volleybal



ORANJESTAD — Eén van de speelsters van het volleybalteam van Colegio Arubano Oranjestad in actie. Het damesteam van Colegio won onlangs in Centro Deportivo Betico Croes in Santa Cruz het scholentoernooi van sportkoepel Idefre. Colegio San Antonio, Colegio San Augustin en EPB-San Nicolaas waren de andere middelbare scholen die deelnamen aan de finaleronde. De partij om derde en vierde plek werd gewonnen door EPB San Nicolas. Zij wonnen van Colegio San Antonio met een score van 23-25, 25-23 en 15-12. In de finale tussen Colegio San Augustin en Colegio Arubano startte San Augustin goed met een score van 25-13. Colegio kwam echter terug en won de tweede set met 25-17. De derde set wonnen zij tenslotte ook met een score van 15-11. Beide teams vertegenwoordigen Aruba tijdens de Interinsulaire Spelen in maart.

Nieuw: hergebruikte carnavalskostuums

Kalender Carnaval 57 bekend

ORANJESTAD — Tijdens de officiële start van het carnavalsseizoen heeft Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) vanochtend de officiële evenementenkalender van de 57e editie carnaval bekendgemaakt.

Hoewel het seizoen vandaag officieel van start gaat, vindt het eerste evenement zoals gebruikelijk pas in januari plaats. Op 7 januari is het warm-up concert en een dag later de populaire Fakkeloptocht. Op 16 januari worden vanaf half zeven 's avonds de prinsen en pancho's gekozen in Aruba Entertainment Center. Op 19 januari vindt de inschrijving plaats voor de Tumba contest dat voor de 29e gepland staat. Op de 22e vindt de Roadmarch & Calypso Contest voor jongeren plaats. Op de 23e is de inschrijving voor de grote Roadmarch & Calypso Contest en op 24 januari wordt de Tumberito gehouden in Aruba Entertainment Center. Op 30 januari wordt 's middags om twee uur de ballonnenoptocht in San Nicolas gehouden en op 31 januari vindt de eerste voorronde plaats van de grote Roadmarch & Calypso Contest. De tweede voorronde is op 1 februari en de derde voorronde de avond daarop. De Señora Carnaval-verkiezing wordt op 4 februari gehouden, 's avonds om half acht in Aruba Entertainment Center.

Verbouwing Joe Laveist De grote finale van de Roadmarch & Calypso Contest is op 5 februari. SAC had aanvankelijk aangekondigd dat deze finale zou plaatsvinden in Joe Laveist Sportpark. Op de officiële agenda staat echter geen locatie aangegeven voor dit evenement. Feit is dat het sportpark in San Nicolas er momenteel wordt verbouwd. Op 12 februari worden de kinder- en jeugd carnavalskoninginnen gekozen en op 13 februari is er een nieuw evenement, het Flip-Flop Carnival Beach festival Youth Parade. Op 19 februari wordt de carna-



Het officiële logo van Carnaval 57

valskoningin gekozen en op zondag 20 februari wordt de macht overgedragen naar de Prins en Pancho en start de kinderoptocht in San Nicolas. Op 23 februari is Hebe-Hebe op de parkeerplaats van het postkantoor in Oranjestad. Ook nieuw is een wedstrijd voor kostuums die gemaakt zijn met gerecycled materiaal op 25 februari. De kinderparade in Noord en de Lighting Parade in Oranjestad zijn op zaterdag 26 februari. De volgende dag wordt de kinderparade in Oranjestad gehouden. Op 3 maart staat de Parada di Luz in San Ni-

colas op het programma en het grote carnavalsweekend start op vrijdag met de jump-up van de scholen om acht uur 's avonds. Zaterdag om vier uur 's nachts start Jouvert Morning in San Nicolas en diezelfde middag om een uur start de grote parade daar. De grote parade van Oranjestad is op zondag 6 maart vanaf twaalf uur 's middags. De volgende dag is de verbranding van Momito en op 8 maart wordt Momo aangestoken. Daarmee sluit de 57e editie van het Arubaanse carnaval. De volgende dag is As Woensdag.

Vanavond feest

De officiële opening van het carnavalsseizoen was vanochtend bij het gebouw van Setar in Seroe Blanco. Daar werden het officiële logo, de jingle en de kalender gepresenteerd aan pers en genodigden. Vanavond om zeven uur is openingsfeest bij de bushalte van San Nicolas, dat voor iedereen toegankelijk is. De avond start met een

optreden van steelbandgroep New Generation. Brassbands OBS en TBS spelen ook en de bands Impak, Youth X-treme en Le Groove verzorgen het hoofdprogramma. Verschillende carnavalsgroepen zullen hun kostuums presenteren en hun inschrijving openen. Een aantal van deze groepen zal ook eten verkopen.

ORANJESTAD — In het vierde kwartaal van volgend jaar hoopt bouwonderneming Kooyman 'de grootste winkel op Aruba' te openen. Gistermiddag vond de eerste steenlegging plaats, op een groot terrein in Primavera. Daar komt ook een *drive thru* bij, een concept dat volgens het bedrijf op Curaçao al een succes is gebleken.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Het terrein waarop Kooyman haar nieuwe pand neerzet, heeft een oppervlakte van 33.000 vierkante meter (ongeveer zeven voetbalvelden). Het hoofdgebouw zelf beslaat 17.000 vierkante meter, de andere twee gebouwen zijn 7000 en 4500 vierkante meter. Er zullen 172 parkeerplaatsen worden aangelegd. Om het bouwproject af te ronden, wordt 615 ton ijzer gebruikt dat in 91 containers wordt aangeleverd en 5000 kuub beton. Kooyman investeert bijna 28 miljoen florin in de nieuwbouw. Het was gisteren voor de officiële *groundbreaking* eventjes zoeken naar de bouwlocatie. Want ondanks dat het terrein inderdaad ontzettend groot is, ligt het wat verscholen in de *knoek*. Kooyman bouwt haar nieuwe Mega Store schuin achter uitvaartcentrum Aurora, met op de achtergrond de Hooiberg. Een *groundbreaking* is eigenlijk het moment dat de eerste schop officieel in de grond wordt gestoken. Maar aannemer Bohama was, nadat Dienst Openbare Werken (DOW) in oktober de bouwvergunning verleende, al direct gestart met de bouw. Op het terrein staat linksachter al een grote stelling, dat op een loods of magazijn lijkt. Linksvoor liggen en staan diverse bouwmaterialen, zoals balken en houten afzettingen. In het midden is het terrein nog zanderig, met hier en daar

Investing 28 miljoen florin

Nieuwbouw Kooyman officieel van start



Foto: Mirte de Rozario

Een gedeelte van het terrein bij Primavera, waar bouwonderneming Kooyman met de bouw van haar nieuwe pand is begonnen.

een zandhoop of een kuil. Rechtsachter op het terrein staan bouwketen voor de arbeiders en graafmachines en rechtsvoor liggen stapels met bouwmaterialen opgeslagen in de buitenlucht. Speciaal voor de officiële start van het bouwproject is midden op het terrein een witte tent neergezet. Daaronder geven de directeur van Kooyman, Herbert van der Woude en de minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur, Michelle Winklaar (AVP), officieel het startsein voor de bouw. Van der Woude noemt het een 'historisch moment', zowel voor het bedrijf als voor Aruba. "Voor Kooyman is dit ons grootste project in de 45 jaar dat we op Aruba zijn. We bouwen het grootste magazijn van het eiland. Het gaat tevens om veruit de grootste investering die we ooit op Aruba hebben gedaan." Volgens Van der Woude zijn het nieuwe terrein en het nieuwe pand hard nodig. "Het bedrijf groeit flink uit haar jasje. Wie naar ons hui-

dige hoofdkantoor in Dakota komt, ziet dat de gangen te smal zijn en overvol. Buiten op het terrein stapelen de bouwmaterialen zich op. We kunnen daar niet uitbreiden. We willen ons assortiment vergroten en met nieuwe dienstverlening komen. Nieuwbouw is dus noodzakelijk en de start van dit project komt dan ook op het nippertje." Van der Woude vertelt dat ze lang hebben gezocht naar een nieuwe locatie. "Het moest ruim genoeg zijn, centraal liggen en goed bereikbaar zijn. Deze locatie in Primavera voldoet daar ruimschoots aan." Als de bouw klaar is, zal de huidige vestiging van Dakota worden gesloten. Het is nog niet bekend wat er met de andere vestigingen in Tarabana en San Nicolas gebeurt.

Drive Thru Minister Winklaar spreekt het woord 'vertrouwen' uit. "Aruba zit in moeilijke economische tijden, maar daar komt het land weer uit. Be-

drijven kunnen wachten op betere tijden, inkrimpen of ze kiezen er voor om te investeren. Kooyman doet dat laatste en spreekt daarmee het vertrouwen uit in de economie van ons land. Dat is precies wat de regering hoopt dat meer bedrijven gaan doen. Want daarmee blijft onze economie draaiende." 0Ze complimenteert Kooyman met de introductie van het *drive thru* principe op Aruba. Volgens Van der Woude is dit principe in 2002 op Curaçao geïntroduceerd en daar blijkt dat het ondernemers veel tijd scheelt om op deze manier bouwmaterialen op te halen. "Inkopen doen gaat sneller, waardoor de productiviteit van bouwprojecten wordt vergroot. Dit draagt bij aan het op tijd opleveren van projecten." De directeur geeft ook aan dat, om de grote winkel volgend jaar goed te kunnen bemanen, het aantal arbeidsplaatsen zal worden uitgebreid. Hij schat in dat het om circa tien medewerkers gaat.

Redskins vieren vakantie

ORANJESTAD — Vier leden van het bekende Amerikaanse Football team The Washington Redskins hebben recentelijk hun vakantie doorgebracht op ons eiland. "We hebben het geweldige naar ons zin gehad", aldus assistent coach Chris Samuels. Dan Steinberg van de krant *Washington Post*

schrijft dat Brian Orakpo, DeAngelo Hall, Carlos Rogers, Samuels en hun families een aantal dagen hebben doorgebracht op Aruba waar ze lekker op het strand hebben gehangen, gedineerd en elke dag de zonsongang keken. Opvallend vonden ze wel dat ze zelfs op Aruba herkend werden. "Er

waren eigenlijk een hoop Redskins fans", zegt Orakpo. "Het zou je verbazen hoeveel Redskins fans je overal tegenkomt. Op de vraag of het vertiel ook over football heeft gepraat tijdens hun vakantie antwoord Orakpo: "We praten geen football op het water. Zeker niet, daar blijven we ver van." Wel

geeft hij toe dat je er niet aan ontkomt, want in de lobby staat bijvoorbeeld football op. Opzoeken en kijken doen ze zeker niet, zo vertelt hij aan Steinberg. "We nemen juist zo'n vakantie om even de gedachten ergens anders op te brengen en ons op te laden voor de wedstrijden bij terugkomst.

Kinderen maken zelf boeken



Foto: Sharina Henriquez

ORANJESTAD — Boekhandel De Wit & Van Dorp heeft gisteren alle deelnemende kinderen aan de leesactie een cadeaubon gegeven. Kinderen tussen de zeven en twaalf jaar konden meedoen door een boekwerk te maken en illustreren. Het was bedoeld als wedstrijd, maar gezien de kwaliteit van de inzendingen vond de boekhandel dat alle deelnemers, negen in totaal, een prijs verdienden. De kinderen schreven verhalen in het Papiaments dan wel Nederlands en maakten van de boekjes ware kunstwerken. Tijdens de prijsuitreiking gistermiddag, las een aantal uit eigen werk voor. Zoals de achtjarige Eugeny Rosario die het verhaal 'Beto e burico shinishi' schreef (zie foto). De boekhandel organiseerde de leesactie in het kader van het Kinderboekenfestival dat vorige week vrijdag begon. Het jaarlijkse evenement wordt morgenmiddag om vijf uur afgesloten in Scol Paso Pa Futuro. Er is dans, comedy, voordrachten, muziek en er worden kinderboeken verkocht.

Einde monopolie Aqualectra op komst

WILLEMSTAD — Er moet meer aan groene energie worden gedaan en er komt een einde aan het monopolie van energiebedrijf Aqualectra voor wat betreft de productie van elektriciteit. Dat is het voornemen van kabinet-Schotte, dat gisteren een presentatie bijwoonde over een nieuw energiebeleid voor de jaren 2011 tot en met 2015.

Minister-president Gerrit Schotte vertelde gisteren met veel enthousiasme dat de regering meteen met consultatierondes gaat beginnen om stakeholders in de energiesector te horen over de plannen. Schotte wil per eind december een definitief besluit nemen over het in te voeren nieuwe energiebeleid. De minister-president stelt ook nadrukkelijk dat er een einde komt aan het monopolie van Aqualectra voor wat betreft de productie van elektriciteit. “Anderen gaan concessies krijgen”, zegt hij. Voor de distributie van water behoudt Aqualectra wel het monopolie. Schotte wijst erop dat er al andere bedrijven zijn die een concessie hebben gekregen, zoals NuCapital dat via de windmolenparken op Tera Korá en Playa Canoa stroom gaat produceren. Er zal ook gekeken worden naar andere vormen van groene energie, zoals zonne-energie en technologieën om golven van de zee te gebruiken om elektriciteit op te wekken. Inmiddels zijn de concessies van Aqualectra verlopen, maar voordat het bedrijf nieuwe concessies krijgt moet het eerst aan internationale normen voldoen, die met het nieuwe beleid ook wor-

den geïntroduceerd. Normen zoals wat is acceptabel aan netverlies, en hoe lang stroomuitval maximaal mag duren. Verder zegt Schotte dat er gewerkt gaat worden aan de harmonisatie van de wetten in de energiesector. Ook komt er een scheiding in de berekening van de kosten van Aqualectra. Het moet voor de consument duidelijk worden wat de kosten van productie zijn en wat de kosten van distributie zijn. Dit maakt het onder meer mogelijk dat ook andere spelers actief zijn op de markt. De bedoeling is dat op termijn de kosten voor water en elektra minder worden. Volgens Schotte is Curaçao in vergelijking met Aruba en Barbados, die vergelijkbare economieën hebben, veel duurder. Wat hij ook opmerkte is dat huishoudens, die het pre-paid systeem van Aqualectra hebben (Pagatino), een hoger tarief per kilowattuur betalen, vergeleken met de personen die aan het eind van de maand een rekening thuis krijgen gestuurd.

Raffinaderij

Met het nieuwe beleid wil de overheid op termijn steeds minder afhankelijk zijn van fossiele brandstoffen, zo-

als olie en gas. Voor wat de Isla-raffinaderij betreft zegt Schotte dat deze ook op termijn moet worden gemoderniseerd. De premier heeft plannen voor ogen waarbij erin geïnvesteerd wordt om de raffinaderij om te bouwen voor het systeem van gasificatie, wat een veel schoner systeem is.

Consument

Onderdeel van het nieuwe beleid is ook dat het gedrag van de consument verandert. De consument moet bewuster en zuiniger omgaan met energie. De consument moet zich bewust worden van de mogelijkheid tot aanschaf van energiezuinige apparaten, zoals koelkasten en airco's. In dit kader zegt Schotte dat de minister van Financiën, George Jamaloodin, gaat kijken in hoeverre deze apparaten vrij van invoerrechten geïmporteerd kunnen worden. De overheid zal hier ook aan deelnemen. Alle straatverlichting zal bijvoorbeeld voorzien worden van LED-lampen, die duurder zijn in aanschaf maar veel minder energie gebruiken. Ook zet de regering zich ervoor in om met groene leningen te komen, waardoor de consument een voordelige lening kan krijgen om bijvoorbeeld zonnepanelen aan

te schaffen en thuis te installeren. Het zal bij de wet worden geregeld dat de consument maximaal 10 kilowatt per dag kan terugstorten op het elektriciteitsnet. Dit zal elk huishouden de kans geven om reëel vooruit te gaan in inkomen, omdat elektriciteit terug wordt gekocht waardoor de elektriciteitsrekening aan het eind van de maand minder zal bedragen.

BTP

De Raad van Ministers heeft in haar vergadering van gisteren ook groen licht gegeven om van Bureau Telecommunicatie & Post (BTP) het Bureau Telecommunicatie, Post en Utiliteiten (BTPU) te maken. Hierdoor wordt het bureau ook regulator in de energiesector en zal het advies uitgeven over brandstofprijzen en tarieven voor water en elektriciteit.

Dit beleid zal inhouden dat Curaçao veel meer aan alternatieve (lees: groene) energie gaat doen. Gisteren werd tijdens de presentatie gesproken over de toekomstplannen voor het opwekken en distribueren van stroom. In november krijgt de raad een vervolgpresentatie, speciaal gericht op de productie en distributie van water. In de toekomst zal BTPU ook als regulator optreden in de sector gezondheidszorg.

Contracten verlengd

Schotte: Documenten olieboringen boven water

WILLEMSTAD — De regering heeft documenten gekregen, die uitwijzen dat contracten voor het onderzoek doen naar/boren naar olie, die in het verleden zijn ondertekend, inmiddels zijn verlengd. Dat stelt minister-president Gerrit Schotte desgevraagd.

De politieke discussies over het boren naar olie zijn weer hoog opgelopen. Beweringen van de overheid, dat er ondertekende contracten zijn om naar olie te boren in de territoriale wateren van Curaçao, worden stellig ontkend door de oppositie. De PAR-fractie in de Staten heeft zelfs een openbare vergadering aangevraagd over de kwestie.

Deze vergadering vond vorige week plaats. Tijdens de vergadering zei Schotte dat hij heeft begrepen dat de ondertekende contracten om naar olie te boren er zijn, maar dat hij ze nog niet heeft gekregen. Hij vroeg de vergadering te schorsen, zodat hij meer onderzoek kon doen.

Gisteren zei Schotte dat sinds de vergadering van vorige week, toen hij meedeelde dat desnoods met harde hand gezocht zal worden naar de documenten, bepaalde documenten bij zijn kantoor zijn afgeleverd. In die documenten staat onder meer te lezen, volgens de minister-president, dat bepaalde contracten voor het onderzoek doen naar/boren naar olie zijn verlengd.

Meer details wilde Schotte niet geven en hij zei dat hij de voorzitter van de Staten zal verzoeken om de geschorste vergadering weer voort te zetten. In die vergadering zal hij meer informatie verschaffen aan het Parlement.

PAR-Statenlid Glenn Sulvaran is niet te spreken over deze verklaring van Schotte en zegt dat het de zoveelste keer is dat de minister-president dingen naar buiten brengt die een draai geven aan de werkelijkheid. Volgens Sulvaran zijn de documenten, waarover Schotte het heeft, door de Staten naar de regering gestuurd. “Dat vertelt Schotte niet. Hij

doet alsof de documenten via een onbekende weg bij hem zijn gekomen. Dat is niet waar.”

Hij nodigt dan ook iedereen uit om naar de Staten te gaan en de documenten op te vragen, omdat deze openbaar zijn. Nogmaals legde Sulvaran uit dat het contracten zijn over het onderzoek naar de aanwezigheid van olie in de territoriale wateren van Curaçao en zeker niet over het boren naar olie. Hij zegt verder dat in documenten, die naar de Staten zijn gestuurd, bepaalde namen van bedrijven zijn weggelakt, maar dat in de originele documenten die ter inzage waren bij de Staten alle namen te lezen zijn.

Sulvaran heeft op basis van de handelwijze van de regering in deze kwestie, sterk de indruk dat de overheid zelf contracten wil ondertekenen met geïnteresseerden, maar dit niet via de correcte weg (via de Staten) wil doen en daarom steeds met onjuistheden uit het verleden komt als dekmantel voor hun eigen plannen.

Kamercommissie voor Koninkrijksrelaties

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De vaste Eerste en Tweede Kamercommissie, die zich bezighoudt met de Caribische delen van het Koninkrijk, is niet meer de vaste commissie Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken (NAAZ), maar de vaste commissie voor Koninkrijksrelaties (KR).

Deze commissie is 28 oktober ingesteld. Voorzitter van de commissie in de Tweede Kamer is Brigitte van der Burg (VVD). Zij volgt partijgenoot Willibrord van Beek op. Ondervoorzitter is Jeroen Recourt (PvdA). De commissie voor Koninkrijksrelaties in de Eerste Kamer gebruikt de afkorting KOREL. Deze vaste commissie houdt zich bezig

met de schriftelijke voorbereiding van wetsvoorstellen betreffende de Caribische delen van het Koninkrijk en rijkswetgeving. Ook voert zij overleg over het beleid van de bewindspersonen verantwoordelijk voor Koninkrijksrelaties en onderhoudt zij contacten met volksvertegenwoordigers van Aruba, Curaçao, St. Maarten, Bonaire, St. Eustatius en Saba.

Tot 11 oktober 2010 kende de Eerste Kamer de vaste commissie voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken. De opheffing van het land de Nederlandse Antillen maakte een naamswijziging noodzakelijk. Voorzitter van de commissie is Marijke Linthorst (PvdA). Vice-voorzitter is Frank van Kappen (VVD).

WILLEMSTAD — De hulpactie van hoofdbrandwacht Andy Loefstok, presentatrice Bo Loefstok en radiozender Dolfijn FM heeft meer dan zes vrachtwagens aan hulpgoederen opgeleverd. Een paar honderd luisteraars brachten woensdag spullen naar Dolfijn FM, ten behoeve van de door regen getroffen wijk Koraalspecht.

Van zeven uur 's ochtends tot vier uur 's middags hield Dolfijn FM een inzameling op het parkeerterrein van Mambo Beach. Gedurende de hele dag werden onder andere meubilair, kleding, textiel en klusmateriaal gebracht. Sommigen hadden hun auto zo vol geladen dat ze direct werden doorgestuurd naar de parochie in Koraalspecht, van waaruit de spullen werden verdeeld. Andere luisteraars met grote auto's haalden spullen op bij mensen die niet in staat waren om dingen langs te brengen. Vrijwilligerskorps VKC en transportbedrijf Meyer Moving stelden twee vrachtwagens ter beschikking om de spullen naar Koraalspecht te brengen, en Coca Cola sponsorde een tent voor beschutting en frisdrank. Overheidsinstantie Reda Social inventariseert wie in Koraalspecht de goederen



Foto: Edsel Simbo

het hardst nodig hebben. Deze dagen worden de spullen vanuit de parochie in de wijk onder de getroffen huishoudens verdeeld. Ook is er een aantal financiële dona-

ties binnengekomen. Van dat geld worden aanvullende aankopen gedaan, als blijkt dat aan bepaalde zaken nog veel behoefte is. Van een deel van het geld zullen ook nieu-

we schoolmaterialen worden gekocht. Nadat storm Tomas begin vorige week Curaçao passeerde, zag hoofdbrandwacht Andy Loefstok de

schade in Koraalspecht en besloot hij de actie op te zetten. “Mensen hadden hun hele huisraad op de stoep gezet, drijfnaat en bedorven. Waar ik erg van schrok, was dat er mensen kwamen die er nog slechter voor stonden, en in die bergen afval nog naar bruikbare dingen zochten.”

Dolfijn FM besloot met Bo en Andy Loefstok meteen de handen uit de mouwen te steken. “De bewoners van Koraalspecht zijn onze buren”, aldus stationmanager en presentator Egon Sybrandy.

Advertentie Curaçao

Wij zijn op zoek naar een

Salesman/Girl

Per direct. Ervaring is een vereiste.

Sollicitaties schriftelijk te richten aan:

Antilean Soap Company B.V.
Industrial Park Brievengat,
Curaçao, Netherlands Antilles

Antilean Soap Company
Tel: (+5999) 737-7177
Fax: (+5999) 737-7191
mimi.voges@antileansoap.com

Pa mas informashon

Asosiasion pa Autismo Curaçao

Check pagina 318-319
Buki di telefon

www.autisme-curaçao.net

Advertentie Curaçao

WEEK SPECIAL

sportieve 7/8 pantalon in bruin en aubergine

normale prijs 139,-
nu voor 99,-

Salina Galleries

EURopa
FASHION OF EUROPE
www.europamode.com

Grote Berg

Wij zitten in de eindsprint!!!

Doe mee aan de bekroning van dit grote werk!

U kunt nu één van de laatste kavels reserveren!

SPECTACULAIRE PRIJZEN
vanaf NAF. 59.000,-

HALABI
REAL ESTATE

Project Developers & Real Estate Brokers | Promenade Shopping Center, Schottegatweg (O) | Tel.: 736-5542 / 736-5865 • Fax: 736-5872 | E mail: info@halabirealestate.com

Definitie Yu di Kòrsou vastgesteld in 2002

WILLEMSTAD — In de afgelopen weken is er veel ophef geweest over de definitie van 'yu di Kòrsou'/'Curaçaoënaar, die door de coalitiepartijen MFK, PS en MAN wordt gehanteerd. Met name vanuit oppositiepartij PAR wordt hier regelmatig kritiek op geleverd. Maar de gehanteerde definitie is niet nieuw en vloeit voort uit het beleidsplan 'Rumbo pa Independensia Mental' (Op weg naar geestelijke onafhankelijkheid), dat in 2002 door het toenmalige Bestuurscollege werd geaccordeerd, waar ook dezelfde PAR zitting in had.

De definitie, waar in de afgelopen periode zoveel om te doen was, gaat ervan uit dat een Curaçaoënaar aan een aantal criteria moet voldoen. "Een yu di Kòrsou is iemand die op Curaçao of daarbuiten woonachtig is, die Papiaments verstaat en begrijpt en die bereid is om voor de vooruitgang van Curaçao te werken. Iemand die tegenover de wereld kan verklaren dat hij of zij zijn of haar cultuur en geschiedenis zonder enig gevoel van

schaamte kan accepteren. Iemand, die de multi-culturele situatie van Curaçao accepteert en naleeft, en die culturele diversiteit accepteert. Het is ook iemand die de culturele elementen van zijn of haar eigen etnische groep niet als de cultuur van Curaçao beschouwt, maar als onderdeel van de cultuur van Curaçao. Hij of zij accepteert ook dat de afro-Curaçaose elementen het merendeel van de Curaçaose cultuur overheersen."

Over deze definitie is er in de afgelopen periode veel te doen geweest. Maar de coalitiepartijen hebben die met beide handen aangegrepen en zelfs als eerste en belangrijke voetnoot opgenomen in hun regeerakkoord *Pa Un Kòrsou Soberano, Solidario i Sostenibel* (Voor een Soeverein, Solidair en Duurzaam Curaçao). De eerste zin van de proloog van het akkoord luidt: "Wij beschouwen de staatkundige geboorte van ons land als een mogelijkheid voor de Curaçaoënaar, gebaseerd op zijn eigen waarden en normen, de kennis van zijn of haar cultuur, om een goed ontwikkelde burger te worden, met een sterk zelfbeeld, dat de basis legt voor een sterk, gezond en veilig Curaçao." In het document is opgenomen dat de definitie van

Curaçaoënaar, die door de partijen wordt gehanteerd, afkomstig is uit het cultureel beleids- en actieplan van 2001, dat in 2002 door het toenmalige Bestuurscollege en de Eilandsraad werd geaccordeerd. Het beleidsplan werd opgesteld door de latere directeur van de in dat jaar opgerichte cultuurstichting Kas di Kultura. Het is ook te vinden op de website van de stichting op: www.kasdikultura.an, onder het menu 'documenten'. Het beleidsplan lag ten grondslag aan de oprichting van Kas di Kultura. De verantwoordelijke gedeputeerde, belast met Onderwijs, Sport en Cultuur indertijd, is de huidige PAR-leider Emily de Jongh-Elhage. In het beleidsplan wordt zij ook bedankt voor haar steun aan het project.

Jaarrekening DOW weer afgekeurd Werk uitgevoerd zonder opdrachtbrief

WILLEMSTAD — Net als in de jaarrekeningen van 2000-2007 van de Dienst Openbare Werken zijn veel projecten, die niet vallen onder de definitie van onderhanden werk, toch in de jaarrekening van 2008 verwerkt. "Voorbeelden zijn 'vervanging airco', 'levering gasoline', 'wasbeurt' en 'nazien clutch'." De Algemene Rekenkamer kan over de totale jaarrekening geen goedkeuring verlenen.

De term 'onderhanden werk' wordt gebruikt in de financiële administratie en geeft aan hoeveel werkzaamheden zijn verricht waarvoor nog geen factuur gestuurd is naar de opdrachtgever, maar waarvoor wel opdracht verkregen is. De ARNA constateerde verder dat veel projecten vanaf

1996 nog steeds onderhanden zijn. Niet alle uitgevoerde werken zijn doorberekend aan de betreffende diensten (de bestedingen zijn blijven staan op de balanspost Onderhanden Werken). De opdrachtbrief ontbreekt namelijk. Er zijn dus diensten of producten geleverd zonder opdrachtbrief. Dat druist in tegen de eigen regels van het eilandgebied.

Door het ontbreken van betrouwbare informatie over de Onderhanden Werken, bestaat er onzekerheid over het bestaan, de juistheid en de waardering. De post moet daarom worden opgeschoond en de controle op de rechtmatigheid van de dienstverrichtingen (opdrachtbonnen) aangescherpt.

Diefstal
Over de balanspost Voorraad Goederen stelt de ARna vast dat er verschillen zijn gecon-

stateerd tot ruim 121.000 gulden. Opvallend hoog waren de verschillen (minder in magazijn aanwezig) bij autobanden (rond de 60.000 gulden), glasscleaner (8000 gulden) wc-papier (3000 gulden) en oliën (21.000 gulden). De verschillen kunnen ontstaan zijn door slecht voorraadbeheer, administratieve onjuistheden of diefstal, en de ARna beveelt aan de verschillen te achterhalen en passende maatregelen te nemen.

De Kamer benadrukt dat de oorzaken waarom er ook voor deze jaarrekening geen goedkeuring is gegeven, niet nieuw zijn. De afgelopen jaren heeft de ARna nauwelijks vooruitgang gezien in het wegwerken van de oorzaken, die leiden tot de conclusie dat het financieel beheer bij DOW nog steeds onvoldoende is.

Analyse van maritieme ontwikkeling op Curaçao 'Gebieden aanwijzen voor bescherming rifvissen'

WILLEMSTAD — Het concept-rapport 'Koers voor onze Maritieme Toekomst' is gisteren aan de minister van Verkeer en Vervoer en Ruimtelijke Ordening, Charles Cooper (MAN), aangeboden. Een van de aanbevelingen is bijvoorbeeld om lokaal beschermde gebieden aan te wijzen voor de bescherming van rifvissen. Er werd gisteren tevens een workshop gehouden met deelnemers uit de publieke en private sector, om het rapport te behandelen en om additionele aanbevelingen te doen. Het gegeven commentaar zal in de definitieve versie van het rapport worden opgenomen.

Naar aanleiding van de in 1998 uitgevoerde 'Economic Impact Study' van de maritieme sector van de Nederlandse Antillen, hebben de maritieme consultants Pieter van Agtmaal en Tim Timmers interviews gehouden met relevante deelnemers uit de sector op Curaçao. Dit met als doel om ervaringen en technische gegevens te verzamelen, welke als referentiemateriaal moesten dienen voor het opstellen van nieuwe aanbevelingen voor de herziening van het maritiem beleid en het actualiseren van wetgeving aangaande de maritieme sector van het nieuwe land Curaçao.

De Maritieme Autoriteit van Curaçao en de Curaçao Ship Management Association hebben het Centraal Bureau voor de Statistiek ingehuurd om de economische bijdrage van de maritieme sector te meten. De resultaten van deze studie worden in de eerste helft van 2011 verwacht. Deze kwalitatieve studie en de effectenanalyse zullen gezamenlijk als input dienen voor een maritiem beleidsdocument voor de periode 2011-2015, dat tracht een hernieuwd publiek/privaat maritiem partnerschap op het eiland te creëren. Het uiteindelijke doel van dit partnerschap is om meer maritiem gerelateerde activiteiten en lokale banen te creëren op het eiland. De opstellers van het concept-rapport kijken uit naar de presentatie van de

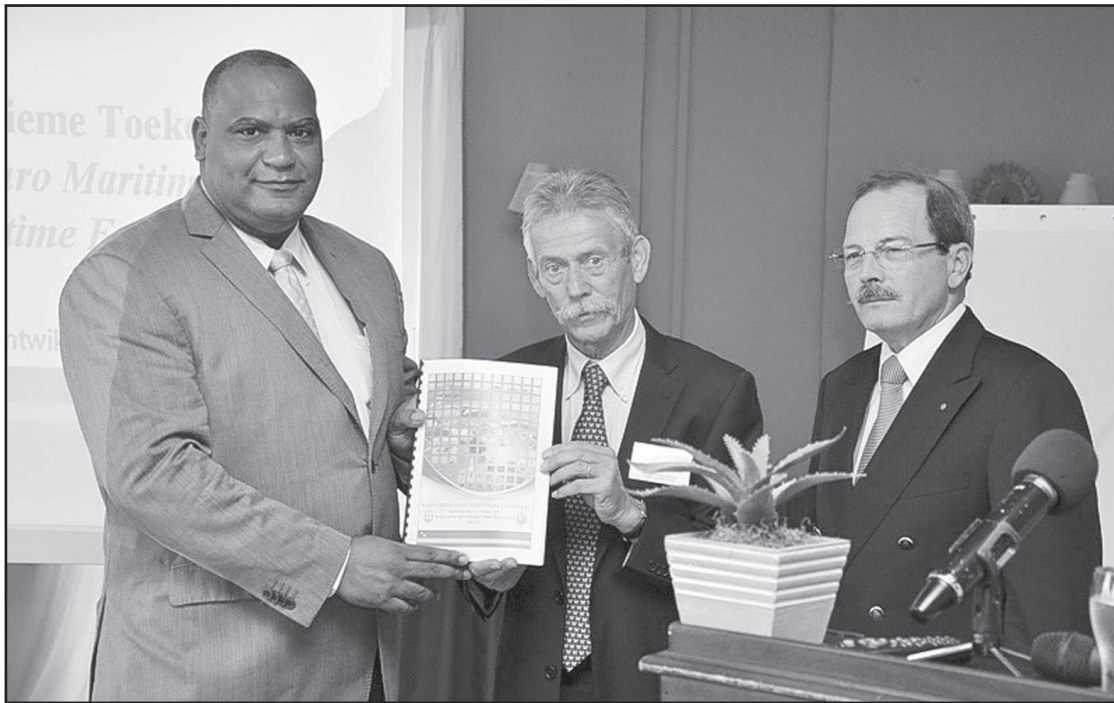
definitieve versie van het rapport in de komende weken.

Scheepvaart

De aanbevelingen voor de scheepvaart zijn: verhuis de voormalige DSMZ – tegenwoordig de Maritieme Autoriteit van Curaçao (MAC) – naar het havengebied bij de Sint Annabaai, met een structuraanpassing om een duidelijke scheiding te creëren tussen beleidsontwikkeling enerzijds en inspectie- en handhavingstaken anderzijds; breid de tonnagebelasting uit naar rederijen afkomstig uit landen die deel uitmaken van de Europese Economische Ruimte en de VS; neem vaste inrichtingen en mega-jachten op en maak wereldwijd reclame voor het aantrekkelijke fiscale klimaat, met een speciale focus op Zuid-Amerika; ontwikkel nieuwe onderwijs- en trainingsinitiatieven voor de logistieke sector, haven-diensten, visserij en jachten-sector en stel stageplaatsen beschikbaar.

Internationale visserij

De aanbevelingen voor de internationale visserij zijn: een fonds opzetten waarin een deel van de overheidsinkomsten – tezamen met de inkomsten voortvloeiende uit de nieuwe overeenkomsten met internationale visserijbedrijven – worden gestort, ter verbetering van de werkgelegenheid in en de kwaliteit van de visserij; vraag het volledige ICCAT-lidmaatschap



Minister van Verkeer en Vervoer Charles Cooper (MAN) nam gisteren het concept-rapport in ontvangst over de maritieme ontwikkelingen op Curaçao. "Binnen onze regeerperiode moet het eiland de vruchten gaan plukken en moeten resultaten worden geboekt. Meetbare resultaten, gebaseerd op een duidelijke visie en met ondersteunend beleid", aldus de minister.

aan (International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas), teneinde te kwalificeren voor ruimere visquota voor de op Curaçao geregistreerde vissersschepen; onderzoek welke andere visserijovereenkomsten visserijbedrijven kunnen interesseren om hun schepen in het Curaçaose scheepsregister te doen opnemen.

Lokale visserij

De aanbevelingen voor de lokale visserij in de exclusieve economische zone: zet beschermde gebieden op voor de bescherming van rifvissen; de overeenkomst met het Venezolaanse visserijbedrijf Avatun vernieuwen voor de toegang tot visbestanden in de lokale wateren om gebruik te maken van de inkomsten voor een lokaal visserijfonds; stimuleer een haalbaarheidsstudie voor een visverwer-

kingsbedrijf op Curaçao; lokale vissers trainen en nieuwe financieringsmogelijkheden creëren ter verbetering van hun boten; bewustwordingscampagnes opstarten en een curriculum opzetten voor de jeugd op basis- en voortgezet niveau.

Jachtensector

De aanbevelingen voor de jachtensector zijn: Plan voor de coördinatie van de maritieme en jachtensector ontwikkelingsprogramma's in aansluiting met het 'Eilandelijke Ruimtelijke Ontwikkelingsplan' (EOP); een aparte afdeling opzetten in het register voor commercieel geëxploiteerde zeevarende jachten; de promotie van de jachtensector internationaal promoten op beurzen en tijdens handelsmissies; ontwikkeling van een 24-uurs online digitale aanvraagprocedure

en het opzetten van loketten in de aankomsthavens; een hoge prioriteit geven aan het opzetten van een beheerstructuur en het aanwijzen van een Spanish Water Authority om toezicht te houden en tegen betaling diensten te verlenen; het promoten van de bestaande belastingvrijstellingen bij investeerders in lokale marina's.

Drie aanhoudingen na overval

WILLEMSTAD — De politie kon gistermiddag na een overval op een toko te Groot Kwartier, al snel drie verdachten aanhouden. De melding van de overval kwam om twee uur binnen. Uit eerste onderzoek bleek dat twee mannen de winkel waren binnengekomen en de Chinese uitbater begonnen te mishandelen. Het tweetal eiste geld. Ze gingen er uiteindelijk vandoor met geld en een

grote hoeveelheid telefoonkaarten en vluchtten weg in een auto die hen buiten stond op te wachten. Rond kwart over twee kon al een auto staande worden gehouden met daarin de drie verdachten. Dat gebeurde op de Schotegatweg West, ter hoogte van Marchena. N.M.M. (26), J.J.N. (26) en R.R.M. (20) werden aangehouden. In hun bezit hadden zij een groot geldbedrag en telefoonkaarten.

Advertenties Curaçao

REEF
Ridiculously comfortable!
flip flops
Nieuwe collectie voor de hele familie!
Sports world
Columbusstraat 12, Punda, Tel: 461-1803
Boolchand Group Since 1930

Cloud Computing Seminar '10
Day 1: For ICT Professionals
The Technicalities: 'Are we ready for the cloud?'
Day 2: For Entrepreneurs & Business Users
The Trends: 'Are you ready for the cloud?'
November 16 - 17, 2010
8:00 am - 5:00 pm @ Avila
Price Per Day Naf 75,-
2 Days Naf 125,-
Contact: Tel 738 6299
email: info@stimul-it.com
IBM
STIMULITE
CURAÇAO

Weerswaarschuwing opgeheven

WILLEMSTAD — De Meteorologische Dienst heeft vanmorgen de weerswaarschuwing voor de ruwe kus-

ten van Aruba, Bonaire en Curaçao, opgeheven.

Hoewel de wind nog wel

sterk is en inmiddels weer uit de oostelijke richting komt, is de situatie op zich weer genormaliseerd.

50% op Handgeborduurde
Tafellakens
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Voor AA of NA meetings of hulp
Tel: 691-1929
drankdrugs@yahoo.com

Schietpartij met gewonde

WILLEMSTAD — Bij een schietpartij aan de Kaya Mochila, gisteravond rond half zeven, is een gewonde gevallen. Toen de patrouille ter plaatse was bleek dat het slachtoffer al naar de polikliniek was gebracht. Hij had kogelwonden in zijn arm en been. Uit eerste onderzoek bleek dat de man M.S. (48) in zijn auto aankwam bij een woning en dat er door onbekenden schoten op hem zijn gelost. De man werd geraakt in zijn onderarm (twee keer) en in zijn been. Zijn toestand is zorgwekkend.

Friday Happy-Hour
From 6.00 to -7.00 pm
All night sparkling wine speciaal
Come and enjoy Otrabanda atmosphere
Hoogstraat 32, Willemstad, Curacao N.A.
tel: +5999 4653222, cell: +5999 5103699
www.angelicasdelights.com

Een bekend spreekwoord luidt:

VIS MOET ZWEMMEN

En zo is 't maar net! Verse dradu filet bijvoorbeeld met een glaasje Robert Mondavi Cabernet Sauvignon of een heerlijk stukje zalm van de grill met een koele Pinot Grigio Veneto of Chardonnay Ardeche? Geniet van vis- en vleesspecialiteiten van de grill gecombineerd met de wijnen van onze uitgebreide wijnkaart.

Dagelijks geopend vanaf 6 uur.
Voor reserveringen: 767 1500
Ga je met mij naar Mei Mei?

Landhuis **Brakkeput mei mei**

Dagelijkse shuttle v.a. de bushaltes Livingstone, Chogogo en Pagayo om 18.00, 19.00 en 20.00 uur

Ministers overleggen met Albacora

WILLEMSTAD — De ministers Charles Cooper (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, MAN) en Nasser el Hakim (Economie, MFK) hadden vanochtend een onderhoud met vertegenwoordigers van het Spaanse bedrijf Albacora, een van de grootste tonijnvisserijbedrijven van Spanje. Albacora heeft een aantal schepen als onderdeel van haar vloot, die op Curaçao zijn geregistreerd en gezien de veranderde staatkundige status van het eiland had Albacora een onderhoud met de lokale autoriteiten aangevraagd. Tijdens het overleg van vanochtend werd Alba-

cora vertegenwoordigd door haar chief executive officer (ceo) Ignacio Saez Ibarra en Imanol Loinaz. De bijeenkomst werd ook bijgewoond door vertegenwoordigers van Citco Trust, die Albacora op het eiland vertegenwoordigen, en de lokale visserijcommissie. Albacora is sinds 1996 actief op het eiland. Tijdens het onderhoud is gesproken over de staatkundige ontwikkelingen, de gevolgen hiervan en de toekomstige relatie tussen Albacora en het eiland. Ook is er gesproken over mogelijkheden om Curaçaoënaars de kans te geven om op de schepen van Albacora te gaan werken.

Barbie-voetbaltafel



Foto: Mattel

De Barbie-voetbaltafel is roze van kleur en de 'spelers' dragen roze/witte tenues.

Het ideale sinterklaas- of kerstcadeau voor vrouwen die van voetbal houden of voetballers die graag naar vrouwen kijken. De Barbie-voetbaltafel. Speelgoedfabrikant Mattel heeft samen met Bonzini Group, marktleider in voetbaltafels, een roze voetbaltafel gemaakt.

De strijd gaat tussen Barbies met witte jurkjes en plastic modepopjes met een roze tenue. Het spel is vrijwel hetzelfde als een originele voetbaltafel, alleen dan bekeken door een roze bril.

De voetbalsters in de tafel zijn echte barbies, alleen dan zonder armen en ze hebben aan het einde van hun lange benen een speciaal voetstuk om te kunnen schieten. Het ontwerp komt van een Franse student aan de kunstacademie van Straatsburg. Speelgoedfabrikant Mattel en producent van voetbaltafels Bonzini pikten dit ontwerp op en produceerden samen de Barbie-voetbaltafels. Er zijn slechts acht tafels gemaakt en ze zijn helaas niet te koop in de lokale speelgoedwinkel. Wel bij FAO

Schwartz, een Amerikaanse luxe speelgoedwinkel. Via internet kan de Barbie-voetbaltafel besteld worden.

Hij is wat prijzig, maar dan heb je ook wat. Voor 25 duizend dollar (bijna 18 duizend euro) is hij van jou. Het is een mooi cadeau voor voetbalvrouwen, maar natuurlijk ook voor mannen, die aan deze tafel over voetbal en vrouwen tegelijk kunnen praten. Dus spelen maar met Barbolinho, Barbonaldo, Barbinovic, Barbabella en Barbadonna.

Blazen

Om alcoholgebruik bij jongeren controleerbaar te maken, moet bij binnenkomst in de kroeg worden geblazen. Hoe lager het alcoholpromillage, des te minder de bezoeker betaalt voor de drankjes. Dat bleek tijdens de jongerenbijeenkomst van de PvdA Zuid-West Friesland het beste idee, dat werd voorgesteld voor de bestrijding van alcoholgebruik onder jongeren in Sneek. Volgens de bedenkers zou deze maatregel het zogenoemde 'indrinken' ontmoedigen, schrijft de *Leeuwarder Courant*.

Zonnebanken in gevangenis

Een gevangenis in Rusland wil wel heel ver gaan om de gedetineerden 'gezond' te houden. De directie wil nog dit jaar zonnebanken, sauna's en modderbaden in de gebouwen laten installeren. Het hoofd van de gevangenis in Moskou, Sergei Telyatnikov, wil dat alle gevangenen tegen betaling toegang krijgen tot de nieuwe faciliteiten. Telyatnikov hoopt met deze maatregelen de kritiek, dat zijn gevangenis overvol zit en dat er slechte medische voorzieningen zijn, de kop in te drukken.

Overweging is reden genoeg

Een Italiaans echtpaar mag scheiden omdat de vrouw des huizes overwoog om een buitenechtelijke relatie aan te gaan. De ontbinding van het huwelijk werd onlangs bevestigd door het Hof van Cassatie in Rome. Vreemd, want de vrouw is nooit haar echtelijk boekje te buiten gegaan. Dat meldt de *Daily Telegraph*. De merkwaardige zaak nam een aanvang toen de echtgenoot naar een kerkelijke rechtbank in Modena stapte. Daar verklaarde hij dat zijn vrouw haar voor-

keur voor een 'open huwelijk' te kennen had gegeven. De rechtbank ontbond het huwelijk ondanks het feit dat de vrouw nooit was vreemdgegaan.

De echtgenote ging in beroep bij een burgerlijke rechtbank in Bologna. Die bevestigde de uitspraak van de rechters in Modena, net als het Cassatiehof in Rome. Het huwelijk blijft dus ontbonden. Gevolg van de uitspraak is, dat de vrouw geen recht heeft op alimentatie.

Lawaaiig water

Inwoners van het westen van Friesland hebben te maken met meer lawaai bij het koken van water, omdat het tegenwoordig schoner is. Dat meldt waterbedrijf Vitens. Sinds eind september wordt het drinkwater voor het gebied ontkleurd, waardoor het water zuiverder is. Klanten in het westelijk deel van Friesland zouden sinds dit najaar last hebben van slecht functionerende waterkokers en koffiezetapparaten, meldde Omrop Fryslân maandag al. Het vermoeden bestond inmiddels dat er een verband bestond tussen het ontkleuren van het water en de klachten.

Vitens onderzocht het water de afgelopen dagen en komt tot de conclusie dat het ontkleurde water inderdaad de oorzaak is van de 'problemen'. Bij zuiverder water kan kookvertraging optreden, legde het bedrijf gisteren uit. Kookvertraging is een natuurkundig verschijnsel, waarbij het water later en heftiger aan de kook komt.

"Dit gaat met meer geluid gepaard dan de mensen in het westen van Friesland tot nu toe gewend waren. Het afwijkende geluid door kookvertraging komt incidenteel voor en is afhankelijk van

Dood door bliksem

In een Zuid-Afrikaans reservaat is een giraf dodelijk getroffen door bliksem. De zevenjarige Hamley was geen gewone giraf. Hij was een van de sterren van de natuurreeks 'Wild at Heart' op de Britse zender ITV. Dat meldt de openbare omroep BBC.

De tv-reeks gaat over een Britse veearts, die met zijn familie in Zuid-Afrika een wildreservaat runt. De cast en de crew van de reeks zijn zwaar aangeslagen door de

dood van Hamley. Het dier werd maandag dodelijk getroffen tijdens een zware storm in het Glen Afric-reservaat.

Hamley is niet de eerste giraf die overlijdt door bliksem in Zuid-Afrika. In 1996 trof het hemelvuur een 5,5 meter grote giraf toen die op een heuvel stond in het Rhino and Lion Reserve. Amper een jaar later moest zijn partner hetzelfde lot ondergaan.

Seks is slecht voor carrière

Jongeren, die hun maagdelijkheid al voor hun zestien verlies, zien zichzelf als volwassen en gaan daardoor liever aan het werk dan verder te studeren. Dit blijkt uit recent Brits onderzoek.

Onderzoekers van de universiteit van Glasgow volgden gedurende zes jaar meer dan 5.000 leerlingen tussen de 14 en 18 jaar. Ook werd er rekening gehouden met factoren als zwangerschap en

sociale achtergrond. Maar ongeacht deze gegevens gold voor alle jongeren, dat zij die er vroeg bij waren, vroeger stopten met hun opleiding. Eén van de betrokken onderzoekers, James Turner: "Verder studeren aan de hogeschool of universiteit is één van de belangrijkste manieren om je leven meer kwaliteit te geven. Het zou zonde zijn als iemand kanssen zou mislopen om welke reden dan ook."

Granaat mee naar school

Een 12-jarige Poolse jongen heeft gisteren een luchtafweergranaat meegenomen naar zijn school in Wroclaw in het zuidwesten van Polen. Daardoor moesten alle vierhonderd leerlingen in allerijl het gebouw verlaten. Dat meldde een politiewoordvoerder gisteren.

De explosievenopruimingsdienst heeft de granaat on-

schadelijk gemaakt. De politie onderzoekt hoe de jongen aan het explosief kwam en wat hij ermee wilde doen.

In Polen worden nog geregeld niet-ontplofte bommen en granaten uit de Tweede Wereldoorlog gevonden. Het land was het toneel van zware gevechten, met name tussen de legers van de Sovjet-Unie en nazi-Duitsland.

Tweetaligheid vertraagt Alzheimer

Mensen, die regelmatig twee talen spreken, lijken op een later moment last te krijgen van de ziekte van Alzheimer dan mensen die maar één taal spreken. Dat zeggen Canadese onderzoekers. In hun onderzoek vergeleken ze gegevens van 211 Alzheimerpatiënten. Het brein van tweetaligen had dezelfde

symptomen als dat van patiënten die één taal spreken, maar bij tweetaligen openbaarde de ziekte zich soms pas vijf jaar later. De onderzoekers hebben geen verklaring voor het verschil. Ze zeggen dat het mogelijk te maken heeft met dat deel van de hersenen dat wordt gebruikt bij het leren.

Walvissen met zonnebrand

Mensen kunnen zich insmeren tegen UV-straling, maar bij walvissen is dat wat lastig. De enorme zeezoogdieren in de Golf van Californië bij Mexico hebben steeds meer last van ernstige zonnebrand.

Bij huidtesten en op foto's zijn blaren te zien en pigmentveranderingen. Het slechtst vergaat het de blauwe vinvis, die een blankere huid heeft dan zijn soortgenoten. Walvissen moeten steeds aan de oppervlakte komen om te ademen en hun

jongen te voeren. De zonnebrand is een reden tot zorg, stelde Laura Martinez-Levasseur namens een groep onderzoekers van de Zoological Society in Londen (ZSL) en het Interdisciplinary Marine Science Center in Mexico vandaag tegen tv-zender CNN. Volgens haar is de oorzaak waarschijnlijk de toegenomen UV-straling door verminderde ozon of door minder wolken. De ultraviolette (UV-)straling in de Golf van Californië is over het algemeen gedurende het hele jaar erg hoog.

Stressvol parkeren

Parkeren in Den Haag is een stressvolle en onprettige ervaring. Dat zegt 77 procent van de ondervraagden in een onderzoek naar parkeren onder duizend autobezitters, meldt de site van Omroep West. Maar in Amsterdam wordt de meeste stress erva-

ren, want daar zegt bijna 90 procent zich bij het parkeren behoorlijk op te vinden.

Vooral de parkeermeters zouden verbeterd moeten worden. Meer dan 80 procent vindt de meters onduidelijk en moeilijk te begrijpen.

Echt spaarvarken

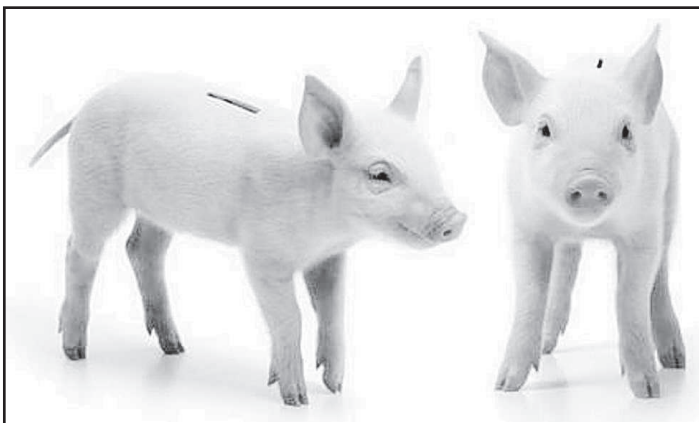


Foto: Getty Images

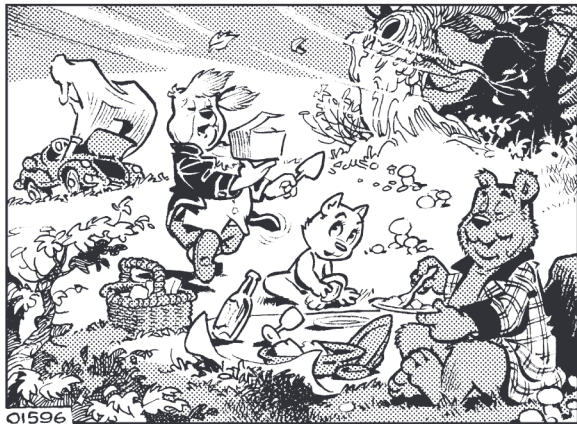
De 'piglet bank' is van een echt varken gemaakt.

"Gemaakt voor iedereen die veel geld heeft. Dit is het spaarvarken der spaarvarkens." Zo prijst thecheeky.com, een website met ideeën die mensen laten lachen en af en toe laten fronsen, zijn wel erg lugubere gadget aan. Het 'levensechte' biggetje, dat een ideaal cadeau zou zijn voor de feestdagen, kost maar liefst 4.000 dollar (bijna 3.000 euro). De website zegt er wel bij dat de leveringsdatum twaalf maanden bedraagt, omdat er voor dit spaarvar-

ken geen echte biggetjes gedood worden, maar varkens gebruikt worden die aan een natuurlijke dood gestorven zijn. De helft van het bedrag is vooraf te betalen, de andere helft bij levering. Niet verwonderlijk dat er al een storm van reacties is gekomen op de zogenaamde 'piglet bank'. Dierenrechtenorganisaties staan op hun achterste poten. "De uitvindes van dit item zijn walgelijk", vindt Aileen White, woordvoester van de 'Winnipeg Humane Society'.

TOM POES EN HET BOMMEL-VERSCHIET

Door Marten Toonder

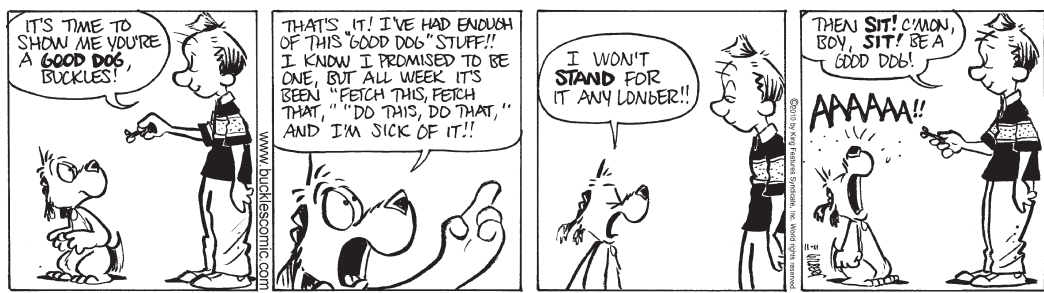


Niet ver van de plek waar Kwetal zat, hield heer Bommel een picknick. Toen ze die morgen van huis gingen, was het nog zacht voor de tijd van het jaar, maar tegen het einde van de maaltijd stak er een frisse wind op. Het tafellaken begon te fladderen, de wijnfles viel om, en de bediende Joost, die met het dessert naderde, had moeite zijn evenwicht te bewaren. 'Het is zeer betreurenswaardig', sprak hij. 'Ik had beter een café à la Thermos mee kunnen nemen. De tarte glacée valt nu zo kil op de koude kip, met uw welnemen. En eigenlijk is het weer te schraal om in het gras te zitten met uw teer gestel, heer Olivier.' 'Onzin', zei heer Bommel. 'Frisse lucht is net waar ik behoefte aan heb om na te denken over de vooruitgangshulp die me voor de geest zweeft.'

Hij hield zijn bordje bij om het opscheppen van de ijstaart te vergemakkelijken, en vervolgde: 'We moeten van die oude denkbelden af. We moeten met frisse ogen de toekomst tegemoet treden. "Wat goed genoeg was voor mijn vader is niet goed genoeg voor mij", zei mijn goede vader altijd - en daar wil ik mij aan houden. Nog een klein schepje erbij, Joost.' 'Ik wil geen ijs', zei Tom Poes, een zakje uit de picknickmand halend. 'Ik neem wel een dropje, en ik ga een eindje lopen. Heb lang genoeg gezeten; ik wil wat van de stenen en het bos zien.' 'Je doet maar', zei heer Ollie, genietend in het ijs happend. 'Ik hoef niets te zien. Ik weet wat mij te doen staat: de vooruitgang versnellen om de achteruitgang in te halen.'

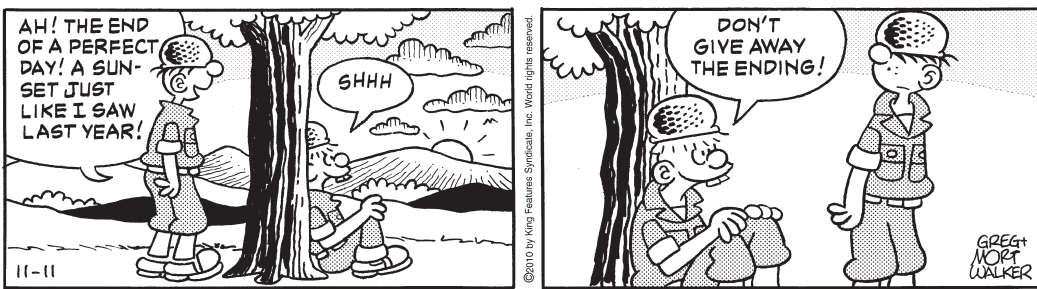
BUCKLES

By David Gilbert



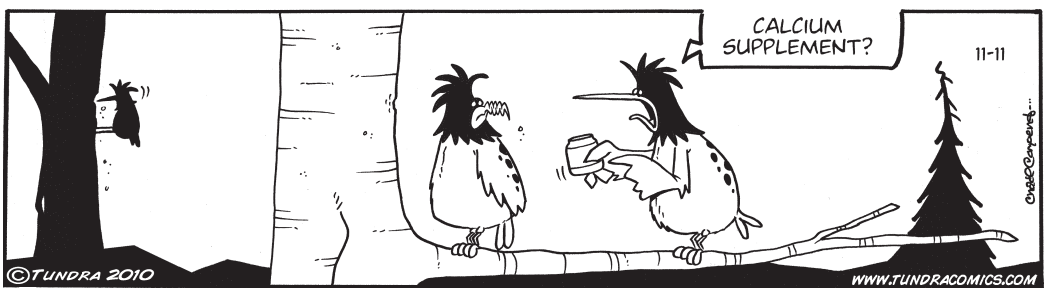
BETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



Ac Milan leidt in Serie A



Foto: AFP/Andreas Silano

De Braziliaan Robinho (l) scoorde één van de drie doelpunten van zijn ploeg AC Milan tegen Palermo: 3-1.

MILAAN — AC Milan heeft gisteren de koppositie in de Serie A gepakt. De Milanese club, met Clarence Seedorf in de basis, won zelf met 3-1 van Palermo, terwijl koploper Lazio met 1-0 ten onder ging tegen laagvlieger Cesena.

Internazionale de Milan speelde voorts gelijk. Bij Lecce kwam de landskampioen niet verder dan 1-1. Ook Juventus speelde gelijk. Brescia hield de ploeg uit Turijn op 1-1. AS Roma is na een 3-2 zege op Fiorentina helemaal terug in de race. Roma staat nu zesde, vlak achter nummer vier Inter en nummer vijf Juventus. Napoli deed uitstekende zaken. Dankzij een moeizame 1-0-overwinning op Cagliari steeg de club uit Napels naar de derde plaats in de Serie A. Ezequiel Lavezzi zorgde in blessuretijd voor de enige treffer. De overwinning van Milan

kwam pas in het laatste kwartier tot stand. Zlatan Ibrahimovic zorgde vanaf de strafschopstip voor de 2-1, nadat Alexander Pato, uit een pass van Seedorf, en Armin Bacinovic (Palermo) hadden gescord. Robinho tekende vlak voor tijd voor de 3-1. Lazio ging in dat tijdsbestek juist ten onder. Marco Parolo maakte zes minuten voor tijd namens Cesena de enige treffer. Ook bij Lecce - Inter vielen beide treffers in het slotkwartier. Diego Milito zette de gasten op voorsprong. Ruben Olivera bracht Lecce vlak daarna op gelijke hoogte. In Engeland is de stads-

derby tussen Manchester City en Manchester United onbeslist geëindigd. De twee topclubs hielden elkaar in evenwicht: 0-0. Koploper Chelsea profiteerde door met 1-0 te winnen van Fulham. Michael Essien maakte de enige treffer en kon later met rood (tweemaal geel) inrukken.

Chelsea heeft na twaalf speeldagen vier punten voorsprong op Manchester United. Arsenal staat derde op vijfde punten. De ploeg van Arsène Wenger won gisteren met 2-0 bij Wolverhampton Wanderers. Beide treffers waren van Marouane Chamakh, in de eerste en laatste minuut. Het team van Manchester City staat vierde op zeven punten. Liverpool kon tegen Wigan een vroege voorsprong niet vasthouden: 1-1. Fernando

Torres zette Liverpool, waar Dirk Kuijt 73 minuten meedeed, op 1-0. In de tweede helft zorgde Hugo Rodallega dat Wigan een punt overhield aan het thuisduel. In Schotland hebben Glasgow Rangers en Celtic gisteren bij de voortzetting van de competitie verrassende nederlagen geleden. Titelverdediger Rangers ging zelfs voor eigen publiek kansloos met 0-3 onderuit tegen Hibernian. Voor 'Hibs' scoorden Liam Miller, John Rankin en oud-Utrecht-speler Francis Dickoh. Celtic verging het in Edinburgh tegen Hearts weinig beter. De nummer twee van de ranglijst, één punt achter de eeuwige rivaal, verloor met 2-0 door treffers van Ian Black en David Templeton. Jos Hooiveld speelde bij Celtic de gehele wedstrijd.

Real Madrid bekert door

MADRID — Real Madrid heeft toch nog gemakkelijk de achtste finales bereikt van het Spaanse toernooi om de Copa del Rey. Na de 0-0 uit bij Murcia sloeg de miljoenenformatie van trainer José Mourinho voor eigen publiek wel toe. De return in het Bernabeu-stadion eindigde gisteren in 5-1.

Esteban Granero opende de score al na drie minuten. Gonzalo Higuain bepaalde de ruststand op 2-0. Invaller Cristiano Ronaldo besliste de wedstrijd een kwartier voor tijd, maar daarna vielen nog drie doelpunten. Eerst een van Chando, uit een strafschop voor Murcia, daarna van Karim Benzema, eveneens van elf meter, en Xabi Alonso. Real, dat er vorig jaar in deze fase nog uitvloog door toedoen van het bescheiden Alcorcón, eindigde met tien man. Arbeloa kreeg tweemaal geel. Ook Mourinho werd weggestuurd, al in de eerste helft, wegens protesten. Ook Barcelona schaarde zich bij de beste zestien. Na

de zege bij Ceuta (2-0) was dat geen verrassing meer. Trainer Pep Guardiola trouwde de return in Nou Camp toe aan zijn tweede keus: 5-1. Na zeven minuten was het dankzij Manuel Noli to en Gabriel Milito al 2-0. Casaseco Guzman gaf de bezoekers voor rust hoop op een goed resultaat. In de tweede helft maakten Pedro, die al een strafschop had gemist, Bojan Krkić en invaller Lionel Messi volstrekt duidelijk dat een stunt er echt niet inzat. Grote verrassingen deden zich gisteren niet voor. Bekerhouder Sevilla voerde de productie tegen Real Union Irun met zes treffers op 10-1 in totaal. Atlético Madrid spande zich thuis tegen Universidad

las Palmas niet meer in na de 5-0 op de Canarische eilanden. De 'reserves' slo ten nu af op 1-1. Real Betis won in Zaragoza met 2-1 en maakte daarmee de kleine nederlaag thuis (0-1) precies goed. Rubén maakte de winnende treffer. Almería won opnieuw van Real Sociedad, nu thuis met 2-1. Deportivo La Coruña bekert ook door. Dat ging ten koste van Osasuna. Alcorcón kon het bekersonsucces van 2009 niet herhalen. Athletic Bilbao won ook thuis in Baskenland, met 2-0. In Frankrijk heeft Paris Saint-Germain zich geplaatst voor de halve finale van de Coupe de la Ligue, het tweede Franse beker-toernooi. De ploeg versloeg Valenciennes in een uitwedstrijd met 3-1. Eerder bereikte Auxerre al de halve eindstrijd. Bekerhouder Olympique Marseille bereikte de laatste vier door Monaco met 2-1 te verslaan.

Vier kanshebbers F1-titel

ABU DHABI — Vier auto-coureurs maken zondag in de slotrace in Abu Dhabi nog kans op de wereldtitel in de Formule 1. Fernando Alonso van Ferrari staat er als klassementsleider het beste voor, Mark Webber en Sebastian Vettel van Red Bull zitten hem op de hielen. Lewis Hamilton van McLaren heeft een wonder nodig; hij moet winnen en dan hopen dat Alonso geen punten haalt. De verwachtingen van de vier titelkandidaten op een rijtje.

De 29-jarige Fernando Alonso uit Spanje van rental Ferrari is tweevoudig wereldkampioen (2005 en 2006), won dit jaar vijf Grote Prijzen en heeft 246 punten. "Als ik win of tweede word, ben ik kampioen en hoef ik niet te rekenen. Dus dat betekent dat voor deze race alles perfect moet zijn. Ik weet dat ik het kan, ook al zijn mijn belangrijkste rivalen sterk. Tot dusver is de wagen van Red

Bull de snelste gebleken op bijna elk circuit, maar dat betekent niet dat ik al verslagen ben." De 34-jarige Mark Webber (Red Bull) uit Australië won vier GP's en heeft 238 punten. "Het Yas Marina Circuit ligt er prachtig bij, het wordt vast een mooie wedstrijd. Red Bull heeft de constructeurs-titel al binnen, daar kan nog een titel bijkomen. Dat is een opwindend vooruitzicht. Er is nog van alles mogelijk. Al heeft Alonso de beste uitgangspositie, wij hebben zeker een kans. Of ik teamgenoot Vettel help? Daar kan ik kort over zijn. Dat hangt af van de laatste ronde van de race." De 23-jarige Sebastian Vettel (Red Bull) uit Duitsland stond dit jaar negen keer op poleposition, maar won 'slechts' vier keer. Hij staat derde met 231 punten: "Ik heb een mooie herinnering aan Abu Dhabi omdat ik hier vorig jaar won. Het is een mooi circuit; fantastisch om onder het brug-

hotel te rijden waarvan de lichtjes steeds van kleur veranderen. Ik wil alles uit mezelf halen en rijden voor de winst. De situatie aan het einde van de race zal bepalen of ik Webber help. We hebben dit jaar een paar momenten gehad waarop we niet erg trots zijn, dat moeten we voorkomen. Als het zover komt, zal ik handelen in belang van het team." De 25-jarige Lewis Hamilton (McLaren) uit Engeland is de wereldkampioen van 2008. Hij won dit seizoen drie GP's en staat vierde met 222 punten. "Die andere drie kunnen me niet schelen. Ik ga in Abu Dhabi voor de winst. Ik tel nog steeds mee, ook al weet ik dat Alonso geen punten mag halen. Zij hebben echter alles te verliezen. Ik heb al twee keer eerder op de titel gejaagd in de laatste race van het seizoen, dus weet welke druk je dan voelt. Het kampioenschap is onvoorspelbaar."

Simpele zege voor PSV

EINDHOVEN — PSV heeft gisteren in de vierde ronde van de KNVB-beker thuis met 3-0 gewonnen van Spakenburg. De Eindhovenaren hadden aanvankelijk moeite om tot scoren te komen, maar liepen na rust eenvoudig over de topklasser heen.

Halverwege was het pas 1-0, dankzij een doelpunt van Danny Koevermans. Na rust ging het aanzienlijk makkelijker. Orlando Engelaar en Nordin Amrabat zorgden met twee doelpunten voor de simpele zege van PSV, dat daarmee de achtste finale bereikte. PSV-trainer Fred Rutten gaf een groot deel van zijn basisteam rust. Onder anderen doelman Cassio Ramos, Stijn Wuytens, Stef Nijland en Koevermans kregen speeltijd. Rechtsback Manolev speelde een uur mee. Hij kampte lang met een liesblessure, die hij opliep in de interland van Bulgarije tegen Engeland. Het 'veredeld B-elftal' van PSV was in alle opzichten sterker dan de nummer twee van de zaterdag topklasse, maar Spakenburg-doelman Sven Taberima lag bij veel doelpogingen in de weg. De gasten waren

zelf niet in staat om PSV-keeper Ramos te bedreigen. Een enkele uitbraak van de Spakenburgers strandde al in een vroeg stadium. Desondanks leek Spakenburg met 0-0 de rust te halen, maar in de slotseconde moest ook Taberima zich gewonnen geven op een poging van Koevermans. Het verzet van 'De Blauwen' was daarmee gebroken. PSV bouwde de voorsprong na rust simpel uit en kwalificeerde zich zo uiteindelijk moeiteloos voor de volgende ronde. Voorts hebben Vitesse en FC Utrecht zich gisteren geplaatst voor de achtste finales van de KNVB-beker. Vitesse won in Arnhem met 3-0 van zaterdagtopklasser Rijnsburgse Boys. Utrecht veroverde in Apeldoorn bij AGOVV met een 2-0-zege een ticket voor de volgende ronde. Bij Vitesse maakten Nacer Barazite, Julian Jenner en Davy Pröpper de doelpunten. FC Utrecht plaatste zich een stuk moeizamer voor het vervolg. Tegen AGOVV zorgde Edouard Duplan na een uur spelen voor de openingstreffer. Frank Demouge maakte pas een kwartier voor tijd de 2-0. Ook Genemuiden, uitkomend in de topklasse op zaterdag, bekert verder.

Topklasser Dijkse Boys (zondag) kreeg voor eigen publiek een pak slaag: 1-9. Jacco Riemens tekende bij 4-1 met drie goals in vier minuten voor een zuivere hat-trick. Ook Florencio Cornelia maakte er drie. Het team uit Noordwijk won eveneens. Dat versloeg De Treffers met 1-0. Tenslotte heeft AZ zonder zware inspanning ook de achtste finale bereikt. De ploeg van trainer Gertjan Verbeek won met 3-0 van FC Eindhoven. In de 20e minuut kreeg Rasmus Elm met een schitterende vrije trap de ruim 6000 kijkers alsnog op de banken. Daar bleef het in de eerste helft bij. Na de pauze besliste Pontus Wernbloom het duel. In de 48e minuut schoot de middenvelder na een aanval over links de bal achter doelman Ruud Swinkels, 2-0. AZ verzuimde daarna meer afstand te nemen, waardoor Eindhoven mocht blijven hopen. Nadat Jelle van Kruijsen tien minuten voor tijd de grootste kans voor de ploeg uit de Jupiler League verprutste, was het vertrouwen bij de Brabanders weg en sleepte de wedstrijd zich naar het einde. In de slotseconde schoot Ragner Klavan de 3-0-eindstand op het scorebord.

PARIJS — Andy Murray moest overwerken om zijn plek in de derde ronde van het Masters-tenistoernooi in Parijs veilig te stellen. De als derde geplaatste Brit verloor gisteren de eerste set van de Argentijn David Nalbandian (2-6), maar herstelde zich tijdig met 6-4 en 6-3. Novak Djokovic, als tweede gerangschikt, had minder moeite met de Argentijn Juan Monaco, 6-4 en 6-3.

Nalbandian ondervond weinig tegenstand in de eerste set. De Argentijnse tennisser, winnaar van het evenement in Bercy in 2007 en finalist een jaar later, kon zijn hoge niveau echter niet vasthouden. Daarnaast ging de Schot veel beter spelen. In de derde set moest Murray zich wel laten verzorgen aan een pols, maar hij was in staat de opslag van Nalbandian bij 4-3 te breken. Daarna serveerde Murray de partij uit. In de achtste finale stuit hij op de Kroaat Mario Cilic. Roger Federer bereikte ook de derde ronde. De als eerste geplaatste Zwitser werkte zich voorbij de Fransman Richard Gasquet met twee keer 6-4. Federer serveerde sterk en pakte



Foto: AFP/Jacques Demarthon

Andy Murray in actie in Parijs.

een keer de opslag van de Fransman in de eerste set. Dat was voldoende voor de setwinst. Ook in de eerste game van de tweede set leverde Gasquet zijn opslag in. Dat was beslissend voor de partij, die 68 minuten duurde. Federer stuit in de volgende ronde op de Tsjech Radek Stepanek. Ook de als zevende ingeschaalde David Ferrer maakte geen misstap, al kostte hem dat wel moeite. De Italiaan Fabio Fognini

ging pas in de tiebreak van de derde en beslissende set ten onder. Verder is tennisser Andy Roddick bijna zeker van een plek in de ATP World Tour Finals. De Amerikaan bereikte vanochtend ten koste van de Let Ernests Gulbis de kwartfinales in Parijs. Dat resultaat was voldoende om concurrent Jürgen Melzer achter zich te houden op de wereldranglijst. De Oostenrijker moest zelf het toernooi winnen en daarnaast mocht

Roddick niet verder komen dan de derde ronde. Dat laatste gebeurde wel, waardoor Roddick alleen nog concurrentie te duchten heeft van de Spanjaard Fernando Verdasco, die nog een minieme kans heeft op een plaats in het prestigieuze eindejaarstoernooi in Londen. In de volgende ronde in Parijs treft Roddick de winnaar van de partij tussen de Zweed Robin Söderling en Stanislas Wawrinka uit Zwitserland.

Uitkomst in strafzaak Contador duurt even

De Internationale Wielrenunie UCI eist van de RFEC juridische stappen tegen de tourwinnaar, omdat in de laatste Ronde van Frankrijk een minieme hoeveelheid van het verboden clenbuterol bij hem werd aangetroffen.

De Spaanse wielerbond heeft een maand de tijd gekregen om actie te ondernemen, maar die termijn is volgens de Span-

jaarden veel te krap. "Het kan wel eens twee, drie maanden duren", zei Castano na de eerste bijeenkomst van de bond over de zaak. De Spanjaarden hebben ruim zeshonderd pagina's aan materiaal van de UCI gekregen, veel meer dan in een normale dopingzaak wordt aangedragen. "Er is veel dat moet worden bestudeerd. We nemen daarvoor de tijd die nodig is. We willen

het wel snel doen, maar het belangrijkste is dat Alberto een eerlijk proces krijgt. Het moet grondig gebeuren." Contador, die zich beroept op het eten van vervuild vlees, kreeg op 24 augustus een voorlopige schorsing door de UCI opgelegd. De zaak kwam pas op 30 september naar buiten. "We hebben de zaak in de media gevolgd en wisten van de positieve test van Alberto.

Officieel zijn we pas op 8 november op de hoogte gesteld", aldus Castano. "Ik vroeg me al af of de zaak ooit nog naar ons doorverwezen zou worden. Er is veel tijd verloren gegaan en we zullen zo goed als zeker over de gestelde tijdlimiet van de UCI heengaan voor we tot een besluit komen. Volgens de Spaanse sportwetten kunnen we drie maanden uittrekken voor een uitspraak."

Contador heeft zijn juridische begeleidingsteam inmiddels uitgebreid met de Zwitserse advocaat Rocco Taminelli, die eerder dit jaar met succes de Italiaanse wielrenner Franco Pellizzotti bijstond in een dopingzaak. De Spanjaard verklaarde zelf gisteren blij te zijn dat de zaak nu bij de Spaanse wielerbond ligt. "Dat betekent dat we verder kunnen."

Excuses doelman

GUANGZHOU — De Chinese doelman Wang Dalei heeft excuses aangeboden voor zijn beledigende uitspraken richting voetballfans en journalisten.

De 21-jarige internationale omschreef de Chinese fans en commentatoren op zijn weblog als 'debielen'

en 'een stelletje honden'. Dalei deed zijn uitspraken na de nederlaag op de Aziatische Spelen tegen Japan (0-3). Dalei kreeg kritiek op zijn optreden tegen Japan. Een tv-commentator omschreef de doelman als 'een volleyballer', omdat hij slecht zou hebben ingegrepen bij het tweede doelpunt.

